

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## PODGRZEWACZ DO POPCORNU



<b>DE</b>	Produktname	Popcornwärmer
<b>EN</b>	Product name	Popcorn warmer
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Podgrzewacz do popcornu
<b>CZ</b>	Název výrobku	Ohřívač popcornu
<b>FR</b>	Nom du produit	Réchauffeur de popcorn
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Scaldapopcorn
<b>ES</b>	Nombre del producto	Calentador de palomitas
<b>HU</b>	Termék neve	Popcorn melegítő
<b>DA</b>	Produktnavn	Popcornvarmer
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Popcornlämmitin
<b>NL</b>	Productnaam	Popcornverwarmer
<b>NO</b>	Produktnavn	Popcornvarmer
<b>SE</b>	Produktnamn	Popcornvärmare
<b>PT</b>	Nome do produto	Aquecedor de pipocas
<b>SK</b>	Názov produktu	Ohrievač na popcorn
<b>BG</b>	Име на продукта	Затопляч за пуканки (Zatoplyach za pukanki)
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Ζεσταστής поп κορν (Zestastís pop corn)
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Grijač za kokice
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Spragėsių šildytuvas
<b>RO</b>	Numele produsului	Încălzitor de floricele
<b>SL</b>	Ime izdelka	Grelnik za kokice
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		RC-PWW01
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

## I. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Popcorn-Wärmer
Modell	RC-PWW01
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	300
Fassungsvermögen der Kammer [l]	45
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [cm]	32x38x50
Gewicht [kg]	11,7

### Bitte lesen und speichern Sie diese Anleitung.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitsinformationen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt oder am Eigentum führen. Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Das Produkt besteht aus einer Säule aus Aluminiumlegierung, vierseitig gehärtetem Glas und einem Septum aus rostfreiem Stahl. Er ist ordentlich, leicht zu reinigen und zu benutzen und kann Energie sparen. Er eignet sich perfekt für die Gastronomie, für Straßenimbisse und für das Kino.

## II. Vorsichtsmaßnahmen

1. Der Schalter für das Austreten von Elektrizität sollte das Modell DZ12L-60G/1N verwenden. Der Nennbetriebsstrom beträgt 15mA und der Nennruhestrom 7,5mA.
2. Das Produkt sollte auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, damit die Neigung weniger als 3° beträgt. Achten Sie darauf, dass die Temperatur unter 40 °C bleibt, die Belüftung gewährleistet ist und keine korrosiven Gase entstehen.
3. Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse sicher sind, die Stromversorgung korrekt ist und die Erdung sicher und zuverlässig ist. Wenn Kabel beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller oder einem zertifizierten Techniker ersetzt werden, um die Sicherheit zu gewährleisten.

## III. II. Lieferung & Schutz

Die vier Seiten des Maschinenkörpers sind aus Glas gefertigt. Bitte behandeln Sie die Maschine während der Lieferung vorsichtig, um starke Erschütterungen zu vermeiden. Die Maschine sollte in einem Lagerraum aufgestellt werden, der zugig und frei von korrosiven Gasen ist. Es sollte nicht der freien Luft ausgesetzt werden. Wenn es im Freien aufgestellt werden muss, treffen Sie bitte Vorkehrungen, um es vor Regen zu schützen.

## IV. Tätigkeit

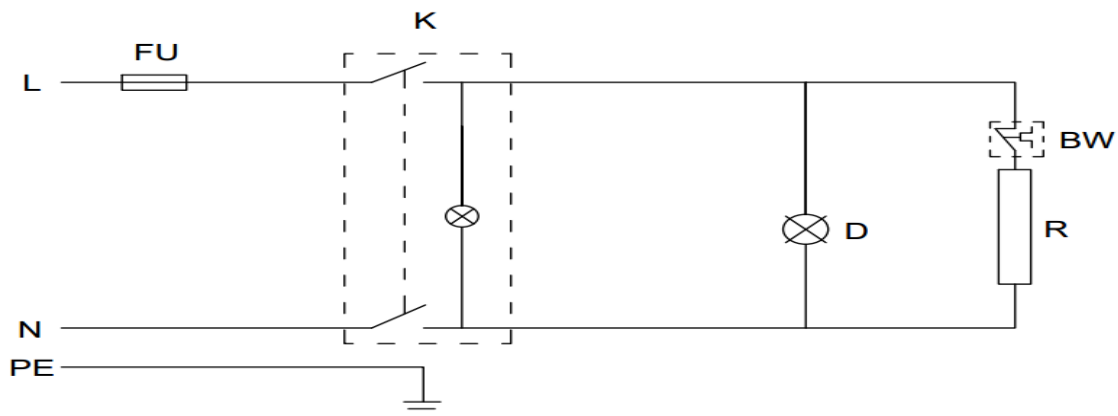
Die Installation des Strom- und Gasanschlusses der Maschine sollte von dem Arbeitnehmer vorgenommen werden, der die Bescheinigung besitzt:

1. Stecken Sie den dreipoligen Stecker ein und schalten Sie den Netzschalter ein, um die Heizröhre und das Licht zu starten.
2. Geben Sie die Chips langsam von oben in die Maschine, bis die gewünschte Menge erreicht ist.
3. Das Gerät hält eine konstante Temperatur von  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Wenn die Temperatur  $60^{\circ}\text{C}$  erreicht, hört das Thermostatrelais auf zu arbeiten. Wenn die Temperatur unter  $50^{\circ}\text{C}$  fällt, beginnt das Thermostatrelais wieder zu arbeiten.

## V. Sauberkeit und Schutz

1. Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit einem weichen Tuch, damit die Oberfläche nicht beschädigt wird. Vermeiden Sie die Verwendung harter oder scheuernder Materialien.
2. Reinigen Sie das Gerät nicht mit ätzenden oder giftigen Substanzen, da diese das Gerät beschädigen und schädliche Rückstände hinterlassen können.
3. Die Maschine sollte nicht mit einem Hochdruckreiniger gewaschen werden.

## VI. Elektrische Theorie



FU: Versicherungsschlauch  
 K: Schalter für Wärmelicht  
 D: Licht  
 BW: Thermostatisches Relais  
 R: Wärmerohr

**WARNUNG: Es ist verboten, während der Arbeit Wasser in die Maschine einzufüllen.**

## VII. Anleitungen zur Fehlersuche

Sequenz	Fehler	Verursacht	Mögliche Abhilfemaßnahmen
1	Licht nicht an	Versicherungsschlauch verbrannt oder nicht fest eingesteckt.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Befestigen Sie die Schraube zum Verbinden der Drähte</li><li>2. Wechseln Sie die Glühbirne oder den Versicherungsschlauch</li></ol>
2	Übertemperatur	Kaputter Thermostat	Ändern Sie den Thermostat



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

## I. Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Popcorn warmer
Model	RC-PWW01
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	300
Chamber capacity [l]	45
Dimensions (width x depth x height) [cm]	32x38x50
Weight [kg]	11.7

### Please read and save these instructions.

Read through this owner's manual carefully before using the product. Protect yourself and others by observing all safety information, warnings, and cautions. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or damage to product or property. Please retain instructions for future reference.

The product is made of aluminium alloy pillar, toughened glass in four sides, and stainless-steel septum sheet. It is neat and tidy, easy to clean and use, and can save energy. It is perfect for catering industry, street snacks, and cinema.

## II. Cautions

1. Switch for leaking of electricity should use model of DZ12L-60G/1N, rated operating current is 15mA, and rated non-operating current is 7.5mA.
2. The product should be placed on the flat stable place to keep the gradient is less than 3°. Ensure the temperature remains below 40°C, with proper ventilation and no corrosive gases.
3. Check that all connections are secure, the power supply is correct, and the ground connection is safe and reliable. If any wiring is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a certified technician to ensure safety.

## III. II. Delivery & Protection

Four sides of the machine body are assembled by glass, so please handle the machine carefully during delivery time to prevent strong shaking. The machine should be placed in a warehouse that is drafty and free of corrosive gases. It should not be exposed to the open air. If it must be placed outdoors, please take precautions to protect it from rain.

## IV. Operation

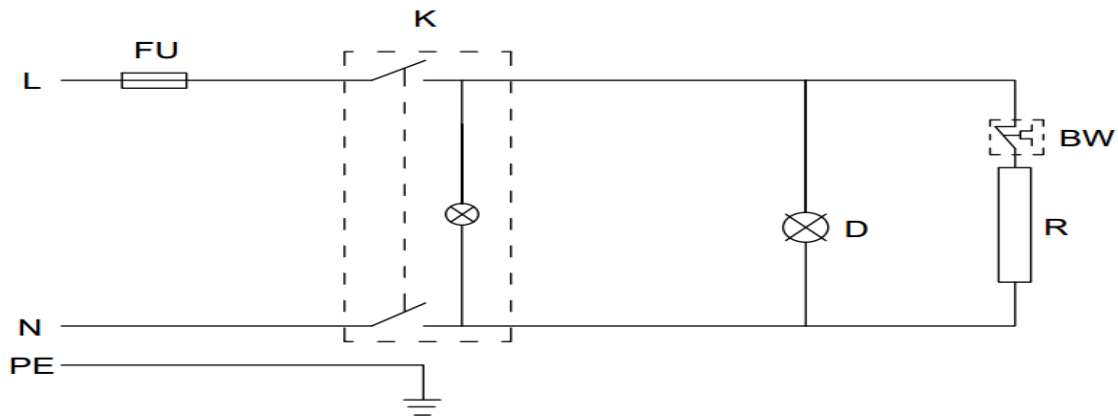
The machine's electricity and gas connection should be installed by the worker who has the certificate, follow the steps below:

1. Plug in the three-pole plug, then turn on the power switch to start the heating tube and light.
2. Slowly add the chips into the machine from the top until the desired amount is reached.
3. The machine will maintain a constant temperature of  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . When the temperature reaches  $60^{\circ}\text{C}$ , the thermostat relay will stop working. When the temperature falls below  $50^{\circ}\text{C}$ , the thermostat relay will start working again.

## V. Cleanliness and protection

1. After use, clean the machine with a soft cloth to avoid damaging the surface. Avoid using hard or abrasive materials.
2. Do not clean the machine with caustic or toxic substances, as they can damage the machine and leave harmful residues.
3. The machine should not be washed with a high-pressure jet stream.

## VI. Electric theory



- FU: Insurance tube  
 K: Switch for warming light  
 D: Light  
 BW: Thermostatic relay  
 R: Warming pipe

**WARNING: It's forbidden to add water into the machine while working.**

## VII. Troubleshooting guides

Sequence	Problem	Causes	Possible remedies
1	Light not on	Insurance tube burnt or not plugged in tightly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fasten the screw of connecting the wires</li> <li>2. Change the light bulb or the insurance tube</li> </ol>
2	Over temperature	Broken thermostat	Change the thermostat



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

## I. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Podgrzewacz popcornu
Model	Zdalnie sterowany PWW01
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa[W]	300
Pojemność komory [l]	45
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [cm]	32x38x50
Ciężar [kg]	11,7

### Proszę przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Chroń siebie i innych, stosując się do wszystkich informacji dotyczących bezpieczeństwa, ostrzeżeń i środków ostrożności. Niedostosowanie się do instrukcji może skutkować obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem produktu lub mienia. Proszę zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Produkt wykonany jest ze stopu aluminium, hartowanego szkła z czterech stron i przegrody ze stali nierdzewnej. Jest schludny i porządny, łatwy do czyszczenia i użytkowania, a także pozwala oszczędzać energię. Doskonale sprawdza się w gastronomii, barach i kinach.

## II. Ostrzeżenia

1. W przypadku wyłącznika upływu prądu należy zastosować model DZ12L-60G/1N, znamionowy prąd roboczy wynosi 15 mA, a znamionowy prąd spoczynkowy wynosi 7,5 mA.
2. Produkt należy umieścić na płaskim i stabilnym podłożu, tak aby kąt nachylenia nie przekraczał 3°. Upewnij się, że temperatura utrzymuje się poniżej 40°C, zapewnij odpowiednią wentylację i nie wdychaj gazów powodujących korozję.
3. Sprawdź, czy wszystkie połączenia są solidne, zasilanie działa prawidłowo, a połączenie uziemiające jest bezpieczne i niezawodne. Jeśli jakiegokolwiek okablowanie ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymienione przez producenta lub uprawnionego technika, aby zapewnić bezpieczeństwo.

## III. II. Dostawa i ochrona

Cztery boki korpusu maszyny są zmontowane ze szkła, dlatego należy obchodzić się z maszyną ostrożnie w czasie dostawy, aby uniknąć silnego wstrząsu. Maszynę należy umieścić w magazynie, w którym jest przeciąg i nie ma gazów żrących. Nie należy wystawiać go na działanie powietrza. Jeśli konieczne jest umieszczenie urządzenia na zewnątrz, należy podjąć środki ostrożności, aby chronić je przed deszczem.

## IV. Czynność

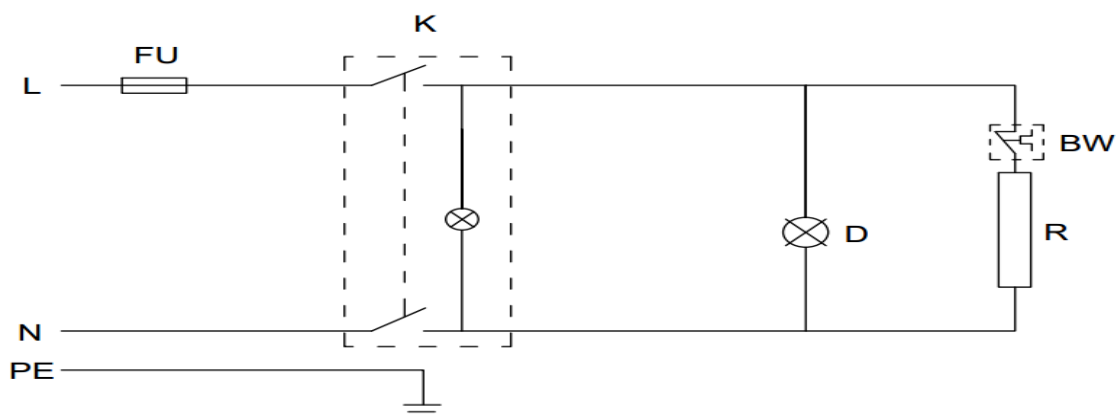
Podłączenie maszyny do sieci elektrycznej i gazowej powinno zostać wykonane przez pracownika posiadającego certyfikat, który powinien wykonać poniższe czynności:

1. Podłącz wtyczkę trójbiegunową, a następnie włącz przełącznik zasilania, aby uruchomić rurę grzewczą i światło.
2. Powoli dodawaj chipsy do maszyny od góry, aż osiągniesz pożądaną ilość.
3. Maszyna będzie utrzymywać stałą temperaturę  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Gdy temperatura osiągnie  $60^{\circ}\text{C}$ , przekaźnik termostatu przestanie działać. Gdy temperatura spadnie poniżej  $50^{\circ}\text{C}$ , przekaźnik termostatu zacznie ponownie działać.

## V. Czystość i ochrona

1. Po użyciu wyczyść urządzenie miękką ściereczką, aby nie uszkodzić powierzchni. Unikaj stosowania twardych i ściernych materiałów.
2. Nie należy czyścić urządzenia przy użyciu substancji żrących lub toksycznych, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie i pozostawić szkodliwe pozostałości.
3. Maszyny nie należy myć strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

## VI. Teoria elektryczna



FU: Rura ubezpieczeniowa

K: Przełącznik do światła rozgrzewającego

D: Światło

BW: Przekaźnik termostatyczny

R: Rura grzewcza

**OSTRZEŻENIE:** Zabrania się dolewania wody do urządzenia podczas jego pracy.

## VII. Przewodniki rozwiązywania problemów

Sekwencja	Problem	Powoduje	Możliwe środki zaradcze
1	Światło nie jest włączone	Rurka ubezpieczeniowa spalona lub nieszczelnie podłączona.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Przykręć śrubę łączącą przewody</li><li>2. Zmień żarówkę lub rurkę ubezpieczeniową</li></ol>
2	Nadmierna temperatura	Zepsuty termostat	Zmień termostat



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

## I. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Ohříváč popcornu
Model	RC-PWW01
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	300
Kapacita komory [l]	45
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [cm]	32x38x50
Hmotnost [kg]	11,7

### Přečtěte si prosím tyto pokyny a uschovejte je.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze. Chraňte sebe i ostatní dodržováním všech bezpečnostních informací, varování a upozornění. Nedodržení pokynů může vést ke zranění osob a/nebo poškození produktu nebo majetku. Uschovejte si pokyny pro budoucí použití.

Výrobek je vyroben ze sloupu z hliníkové slitiny, tvrzeného skla na čtyřech stranách a nerezového přepážkového plechu. Je čistý a uklizený, snadno se čistí a používá a může šetřit energii. Je ideální pro gastronomii, pouliční občerstvení a kina.

## II. Upozornění

1. Spínač pro únik elektřiny by měl používat model DZ12L-60G/1N, jmenovitý provozní proud je 15mA a jmenovitý nevypínací proud je 7,5mA.
2. Výrobek by měl být umístěn na rovném stabilním místě, aby sklon byl menší než 3°. Zajistěte, aby teplota zůstala pod 40 °C, se správným větráním a bez korozivních plynů.
3. Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení zajištěna, napájení je správné a uzemnění je bezpečné a spolehlivé. Pokud je jakákoli kabeláž poškozena, musí ji vyměnit výrobce nebo certifikovaný technik, aby byla zajištěna bezpečnost.

## III. II. Doručení a ochrana

Čtyři strany těla stroje jsou sestaveny ze skla, proto prosím zacházejte se strojem během dodací lhůty opatrně, abyste zabránili silným otřesům. Stroj by měl být umístěn ve skladu s průvanem a bez korozivních plynů. Nemělo by být vystaveno volnému vzduchu. Pokud musí být umístěn venku, učiňte opatření na ochranu před deštěm.

## IV. Činnost

Připojení elektřiny a plynu ke stroji by měl instalovat pracovník, který má certifikát, postupujte takto:

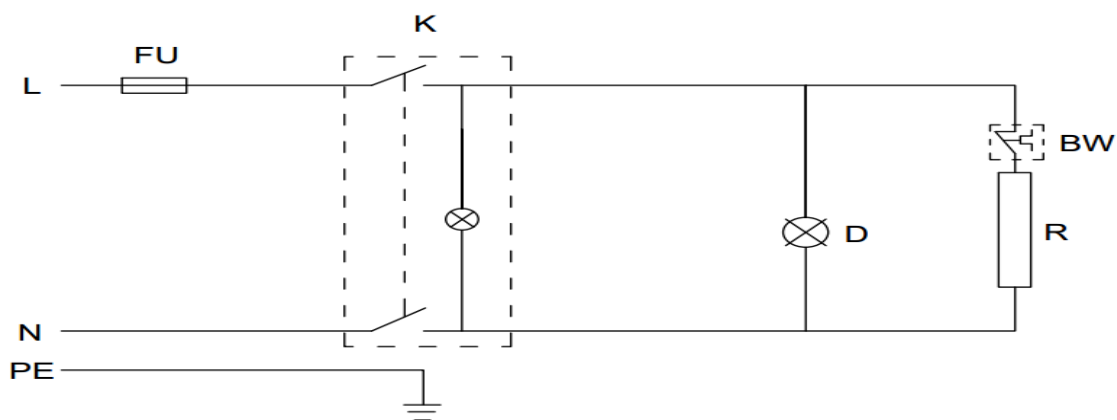
1. Zapojte třípólovou zástrčku a poté zapněte hlavní vypínač, aby se spustila topná trubice a světlo.
2. Pomalu přidávejte hranolky do stroje shora, dokud nedosáhnete požadovaného množství.

3. Stroj bude udržovat konstantní teplotu  $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ . Když teplota dosáhne  $60\text{ °C}$ , relé termostatu přestane fungovat. Když teplota klesne pod  $50\text{ °C}$ , relé termostatu začne znovu pracovat.

## V. Čistota a ochrana

1. Po použití očistěte stroj měkkým hadříkem, aby nedošlo k poškození povrchu. Vyvarujte se použití tvrdých nebo abrazivních materiálů.
2. Nečistěte stroj žíravinami nebo toxickými látkami, protože mohou poškodit stroj a zanechávat škodlivé zbytky.
3. Stroj by se neměl umývat proudem vysokotlakého proudu.

## VI. Elektrická teorie



FU: Pojistňovací trubice

K: Přepínač pro zahřívání světla

D: Světlo

BW: Termostatické relé

R: Ohřívací trubka

**VAROVÁNÍ:** Je zakázáno přidávat vodu do stroje během práce.

## VII. Průvodce odstraňováním problémů

Sekvence	Problém	Příčiny	Možné opravné prostředky
1	Světlo nesvítí	Pojistná hadička je spálená nebo není pevně zapojená.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utáhněte šroub spojující vodiče</li> <li>2. Vyměňte žárovku nebo pojistnou trubici</li> </ol>
2	Nadměrná teplota	Rozbitý termostat	Vyměňte termostat



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

## I. Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Chauffe-pop-corn
Modèle	RC-PWW01
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	300
Capacité de la chambre [l]	45
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [cm]	32x38x50
Poids [kg]	11,7

### **Veuillez lire et conserver ces instructions.**

Lisez attentivement ce manuel du propriétaire avant d'utiliser le produit. Protégez-vous et les autres en respectant toutes les consignes de sécurité, les avertissements et les précautions. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages au produit ou à la propriété. Veuillez conserver les instructions pour référence ultérieure.

Le produit est composé d'un pilier en alliage d'aluminium, de verre trempé sur les quatre côtés et d'une feuille de septum en acier inoxydable. Il est propre et bien rangé, facile à nettoyer et à utiliser et peut économiser de l'énergie. Il est parfait pour la restauration, les snacks de rue et le cinéma.

## II. Précautions

1. L'interrupteur pour fuite d'électricité doit utiliser le modèle DZ12L-60G/1N, le courant de fonctionnement nominal est de 15 mA et le courant de non-fonctionnement nominal est de 7,5 mA.
2. Le produit doit être placé sur un endroit plat et stable pour que la pente soit inférieure à 3°. Assurez-vous que la température reste inférieure à 40°C, avec une ventilation adéquate et sans gaz corrosifs.
3. Vérifiez que toutes les connexions sont sécurisées, que l'alimentation électrique est correcte et que la connexion à la terre est sûre et fiable. Si un câblage est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un technicien certifié pour garantir la sécurité.

## III. II. Livraison et protection

Les quatre côtés du corps de la machine sont assemblés en verre, veuillez donc manipuler la machine avec précaution pendant le délai de livraison pour éviter de fortes secousses. La machine doit être placée dans un entrepôt aéré et exempt de gaz corrosifs. Il ne doit pas être exposé à l'air libre. S'il doit être placé à l'extérieur, veuillez prendre des précautions pour le protéger de la pluie.

## IV. Opération

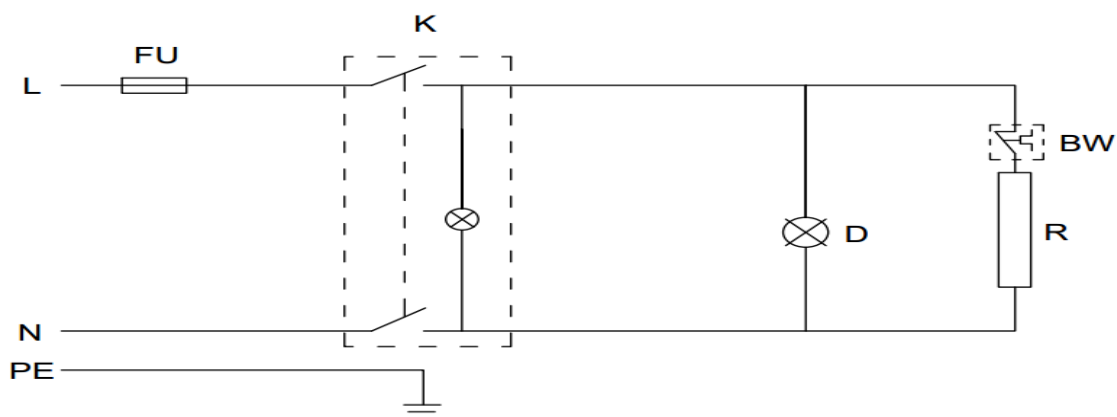
Le raccordement électrique et gaz de la machine doit être installé par le travailleur qui possède le certificat, suivez les étapes ci-dessous :

1. Branchez la fiche tripolaire, puis allumez l'interrupteur d'alimentation pour démarrer le tube chauffant et la lumière.
2. Ajoutez lentement les chips dans la machine par le haut jusqu'à atteindre la quantité souhaitée.
3. La machine maintiendra une température constante de  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Lorsque la température atteint  $60^{\circ}\text{C}$ , le relais du thermostat cesse de fonctionner. Lorsque la température descend en dessous de  $50^{\circ}\text{C}$ , le relais du thermostat recommence à fonctionner.

## V. Propreté et protection

1. Après utilisation, nettoyez la machine avec un chiffon doux pour éviter d'endommager la surface. Évitez d'utiliser des matériaux durs ou abrasifs.
2. Ne nettoyez pas la machine avec des substances caustiques ou toxiques, car elles peuvent endommager la machine et laisser des résidus nocifs.
3. La machine ne doit pas être lavée avec un jet d'eau à haute pression.

## VI. Théorie électrique



FU : Tube d'assurance

K : Interrupteur pour la lumière chaude

D : Lumière

BW : Relais thermostatique

R : Tuyau chauffant

**ATTENTION : Il est interdit d'ajouter de l'eau dans la machine pendant le fonctionnement.**

## VII. Guides de dépannage

Séquence	Problème	Causes	Les solutions possibles
1	La lumière n'est pas allumée	Tube d'assurance brûlé ou mal branché.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Serrez la vis de connexion des fils</li><li>2. Changer l'ampoule ou la lampe d'assurance</li></ol>
2	Surchauffe	Thermostat cassé	Changer le thermostat



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

## I. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Scalda popcorn
Modello	Codice RC-PWW01
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	300
Capacità della camera [l]	45
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [cm]	Dimensioni: 32x38x50
Peso [kg]	11,7

### Si prega di leggere e conservare queste istruzioni.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso. Proteggete voi stessi e gli altri osservando tutte le informazioni, le avvertenze e le precauzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare lesioni personali e/o danni al prodotto o alla proprietà. Si prega di conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Il prodotto è costituito da un pilastro in lega di alluminio, vetro temperato su quattro lati e lamiera di setto in acciaio inossidabile. È pulito e ordinato, facile da pulire e utilizzare e consente di risparmiare energia. È perfetto per il settore della ristorazione, per gli spuntini da strada e per il cinema.

## II. Attenzione

1. L'interruttore per le perdite di elettricità deve utilizzare il modello DZ12L-60G/1N, la corrente nominale di funzionamento è 15 mA e la corrente nominale di non funzionamento è 7,5 mA.
2. Il prodotto deve essere posizionato su una superficie piana e stabile, in modo che la pendenza sia inferiore a 3°. Assicurarsi che la temperatura rimanga al di sotto dei 40°C, con un'adeguata ventilazione e senza gas corrosivi.
3. Controllare che tutti i collegamenti siano sicuri, che l'alimentazione sia corretta e che il collegamento di terra sia sicuro e affidabile. Se un cablaggio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico certificato per garantire la sicurezza.

## III. II. Consegna e protezione

I quattro lati del corpo della macchina sono assemblati in vetro, pertanto si prega di maneggiare la macchina con cura durante la consegna per evitare forti scosse. La macchina deve essere posizionata in un magazzino ventilato e privo di gas corrosivi. Non deve essere esposto all'aria aperta. Se deve essere posizionato all'esterno, prendere le dovute precauzioni per proteggerlo dalla pioggia.

## IV. Operazione

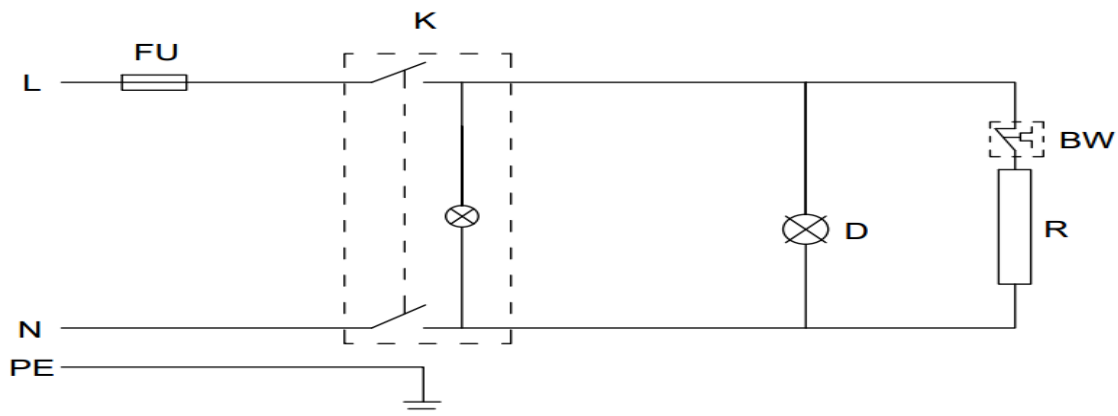
L'allacciamento elettrico e del gas della macchina deve essere effettuato dal lavoratore in possesso del certificato, seguendo i passaggi sottostanti:

1. Inserire la spina a tre poli, quindi accendere l'interruttore di alimentazione per avviare il tubo riscaldante e la luce.
2. Aggiungere lentamente le patatine nella macchina dall'alto fino a raggiungere la quantità desiderata.
3. La macchina manterrà una temperatura costante di  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Quando la temperatura raggiunge i  $60^{\circ}\text{C}$ , il relè del termostato smetterà di funzionare. Quando la temperatura scende sotto i  $50^{\circ}\text{C}$ , il relè del termostato ricomincerà a funzionare.

## V. Pulizia e protezione

1. Dopo l'uso, pulire la macchina con un panno morbido per evitare di danneggiarne la superficie. Evitare l'uso di materiali duri o abrasivi.
2. Non pulire la macchina con sostanze caustiche o tossiche, poiché potrebbero danneggiarla e lasciare residui nocivi.
3. La macchina non deve essere lavata con un getto d'acqua ad alta pressione.

## VI. Teoria elettrica



FU: Tubo assicurativo

K: Interruttore per luce calda

D: Luce

BW: Relè termostatico

R: Tubo riscaldante

**ATTENZIONE: è vietato aggiungere acqua nella macchina durante il funzionamento.**

## VII. Guide alla risoluzione dei problemi

Sequenza	Problema	Cause	Possibili rimedi
1	Luce non accesa	Tubo dell'assicurazione bruciato o non ben collegato.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Fissare la vite di collegamento dei fili</li><li>2. Cambia la lampadina o il tubo dell'assicurazione</li></ol>
2	Temperatura eccessiva	Termostato rotto	Cambiare il termostato



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

## I. Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Calentador de palomitas de maíz
Modelo	RC-PWW01
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	300
Capacidad de la cámara [l]	45
Dimensiones (ancho x profundidad x alto) [cm]	32x38x50
Peso [kg]	11,7

### Lea y guarde estas instrucciones.

Lea atentamente este manual del propietario antes de utilizar el producto. Protéjase y proteja a los demás observando toda la información de seguridad, advertencias y precauciones. El incumplimiento de las instrucciones podría provocar lesiones personales y/o daños al producto o a la propiedad. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

El producto está hecho de un pilar de aleación de aluminio, vidrio templado en los cuatro lados y una lámina de tabique de acero inoxidable. Es limpio y ordenado, fácil de limpiar y usar, y puede ahorrar energía. Es perfecto para la industria de la restauración, snacks callejeros y cine.

## II. Precauciones

1. El interruptor para fugas de electricidad debe utilizar el modelo DZ12L-60G/1N, la corriente nominal de funcionamiento es de 15 mA y la corriente nominal sin funcionamiento es de 7,5 mA.
2. El producto debe colocarse en un lugar plano y estable para mantener la pendiente inferior a 3°. Asegúrese de que la temperatura se mantenga por debajo de 40 °C, con ventilación adecuada y sin gases corrosivos.
3. Verifique que todas las conexiones sean seguras, que la fuente de alimentación sea correcta y que la conexión a tierra sea segura y confiable. Si algún cableado está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o un técnico certificado para garantizar la seguridad.

## III. segundo. Entrega y protección

Los cuatro lados del cuerpo de la máquina están ensamblados con vidrio, así que manipule la máquina con cuidado durante el tiempo de entrega para evitar sacudidas fuertes. La máquina debe colocarse en un almacén con corrientes de aire y libre de gases corrosivos. No debe exponerse al aire libre. Si debe colocarse al aire libre, tome precauciones para protegerlo de la lluvia.

## IV. Actividad

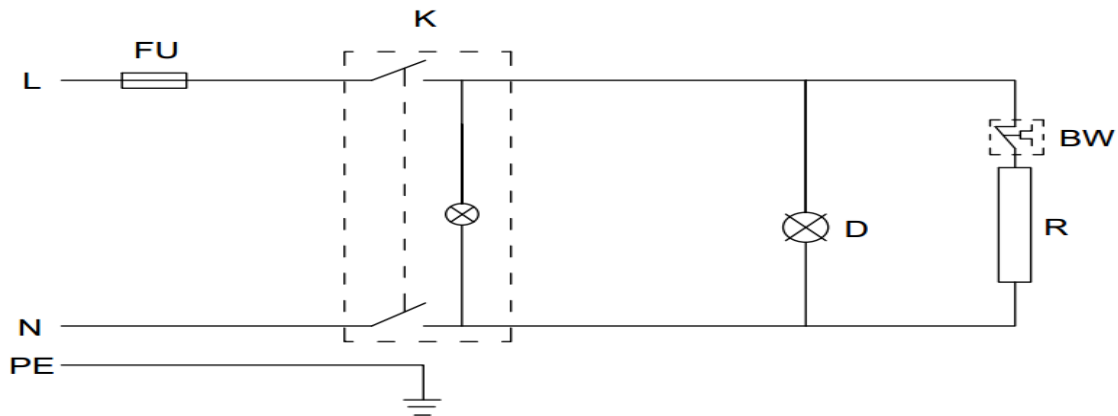
La conexión eléctrica y de gas de la máquina deberá ser instalada por el trabajador que cuente con el certificado, siga los pasos a continuación:

1. Enchufe el enchufe de tres polos y luego encienda el interruptor de encendido para encender el tubo de calentamiento y la luz.
2. Añade lentamente las patatas fritas a la máquina desde la parte superior hasta alcanzar la cantidad deseada.
3. La máquina mantendrá una temperatura constante de  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Cuando la temperatura alcance los  $60^{\circ}\text{C}$ , el relé del termostato dejará de funcionar. Cuando la temperatura descienda por debajo de  $50^{\circ}\text{C}$ , el relé del termostato comenzará a funcionar nuevamente.

## V. Limpieza y protección

1. Después de su uso, limpie la máquina con un paño suave para evitar dañar la superficie. Evite utilizar materiales duros o abrasivos.
2. No limpie la máquina con sustancias cáusticas o tóxicas, ya que pueden dañar la máquina y dejar residuos nocivos.
3. La máquina no debe lavarse con chorro de agua a alta presión.

## VI. Teoría eléctrica



FU: Tubo de seguro

K: Interruptor para luz cálida

D: Luz

BW: Relé termostático

R: Tubo de calentamiento

**ADVERTENCIA:** Está prohibido agregar agua a la máquina mientras está trabajando.

## VII. Guías de solución de problemas

Secuencia	Problema	Causas	Posibles soluciones
1	La luz no está encendida	Tubo de seguro quemado o no está bien enchufado.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Apriete el tornillo de conexión de los cables.</li><li>2. Cambiar la bombilla o el tubo del seguro</li></ol>
2	Sobretemperatura	Termostato roto	Cambiar el termostato



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

## I. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Popcorn melegítő
Modell	RC-PWW01
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	300
Kamra térfogata [l]	45
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [cm]	32x38x50
Súly [kg]	11,7

### **Kérjük, olvassa el és mentse el ezeket az utasításokat.**

A termék használata előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót. Védje magát és másokat az összes biztonsági információ, figyelmeztetés és óvintézkedés betartásával. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termékben vagy a tulajdonban bekövetkező károkat okozhat. Kérjük, őrizze meg az utasításokat a későbbi használatra.

A termék alumíniumötvözetből készült oszlopból, négy oldalról edzett üvegből és rozsdamentes acél szeptumlemezéből áll. Rendezett, könnyen tisztítható és használható, és energiát takarít meg.

Tökéletes a vendéglátóipar, az utcai snackek és a mozi számára.

## II. Figyelmeztetések

1. A villamos energia szivárgásának kapcsolójának a DZ12L-60G/1N modellt kell használnia, a névleges működési áram 15mA, és a névleges nem működési áram 7,5mA.
2. A terméket sík, stabil helyre kell helyezni, hogy a lejtés ne legyen 3°-nál kisebb. Biztosítsa, hogy a hőmérséklet 40 °C alatt maradjon, megfelelő szellőzés és maró gázok nélkül.
3. Ellenőrizze, hogy minden csatlakoztatás biztonságos-e, a tápellátás megfelelő-e, és a földelési kapcsolat biztonságos és megbízható-e. Ha bármely vezeték megsérül, azt a gyártónak vagy egy tanúsított szakembernek kell kicserélnie a biztonság érdekében.

## III. II. Szállítás és védelem

A géptest négy oldala üvegből van összeszerelve, ezért kérjük, hogy a szállítás során óvatosan kezelje a gépet, hogy megakadályozza az erős rázkódást. A gépet huzatos és maró gázoktól mentes raktárban kell elhelyezni. Nem szabad a szabad levegőnek kitenni. Ha a szabadban kell elhelyezni, kérjük, tegyen óvintézkedéseket az eső elleni védelem érdekében.

## IV. Tevékenység

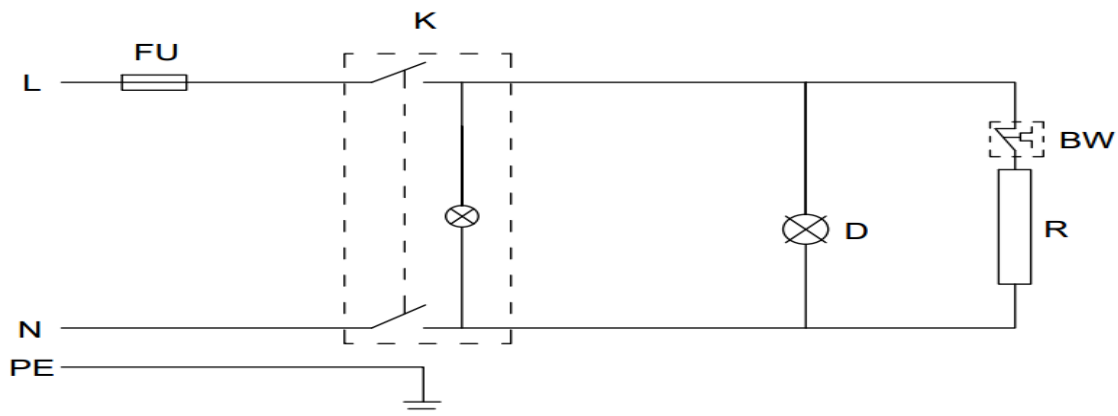
A gép villany- és gázcsatlakozását a tanúsítvánnyal rendelkező munkavállalónak kell telepítenie, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Dugja be a hárompólusú dugót, majd kapcsolja be a hálózati kapcsolót a fűtőcső és a világítás elindításához.
2. Lassan, felülről adagolja a gépbe a chipset, amíg el nem éri a kívánt mennyiséget.
3. A gép állandó  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$  hőmérsékletet tart fenn. Amikor a hőmérséklet eléri a  $60^{\circ}\text{C}$ -ot, a termosztát reléje leáll. Amikor a hőmérséklet  $50^{\circ}\text{C}$  alá csökken, a termosztát reléje újra működésbe lép.

## V. Tisztaság és védelem

1. Használat után puha ruhával tisztítsa meg a gépet, hogy elkerülje a felület sérülését. Kerülje a kemény vagy koptató anyagok használatát.
2. Ne tisztítsa a gépet maró vagy mérgező anyagokkal, mivel ezek károsíthatják a gépet és káros maradványokat hagyhatnak maguk után.
3. A gépet nem szabad nagynyomású sugárral mosni.

## VI. Elektromos elmélet



FU: Biztosítási cső

K: Váltás melegítőfényre

D: Fény

BW: Termosztatikus relé

R: Melegítő cső

**FIGYELMEZTETÉS: Munka közben tilos vizet tölteni a gépbe.**

## VII. Hibaelhárítási útmutatók

Sorozat	Probléma	Okok	Lehetséges jogorvoslatok
1	A lámpa nem ég	A biztosítási cső megégett vagy nem szorosan van bedugva.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Rögzítse a vezetékek csatlakoztatásának csavarját</li><li>2. Cserélje ki az izzót vagy a biztosítási csövet</li></ol>
2	Túl magas hőmérséklet	Törött termosztát	Cserélje ki a termosztátot



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

## I. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Popcorn-varmer
Model	RC-PWW01
Nominel spænding [ $V\sim$ ] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominel effekt[W]	300
Kammerets kapacitet [l]	45
Mål (bredde x dybde x højde) [cm]	32x38x50
Vægt [kg]	11,7

### Læs og gem disse instruktioner.

Læs denne brugervejledning grundigt igennem, før du tager produktet i brug. Beskyt dig selv og andre ved at overholde alle sikkerhedsoplysninger, advarsler og forsigtighedsregler. Manglende overholdelse af instruktionerne kan resultere i personskade og/eller skade på produkt eller ejendom. Gem venligst instruktionerne til senere brug.

Produktet er fremstillet af en søjle i aluminiumslegering, hærdet glas på fire sider og en skilleplade i rustfrit stål. Den er pæn og ryddelig, nem at rengøre og bruge og kan spare energi. Den er perfekt til cateringindustrien, gadesnacks og biografer.

## II. Forsigtighedsregler

1. Afbryder til lækage af elektricitet skal bruge model DZ12L-60G/1N, nominel driftsstrøm er 15mA og nominel ikke-operativ strøm er 7,5mA.
2. Produktet skal placeres på et fladt, stabilt sted, så hældningen er mindre end 3°. Sørg for, at temperaturen er under 40 °C, og at der er ordentlig ventilation og ingen ætsende gasser.
3. Kontrollér, at alle forbindelser er sikre, at strømforsyningen er korrekt, og at jordforbindelsen er sikker og pålidelig. Hvis en ledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller en certificeret tekniker for at garantere sikkerheden.

## III. II. Levering og beskyttelse

Fire sider af maskinkroppen er samlet af glas, så håndter venligst maskinen forsigtigt under leveringen for at undgå kraftige rystelser. Maskinen skal placeres i en lagerhal, hvor der er træk og ingen ætsende gasser. Den bør ikke udsættes for fri luft. Hvis den skal placeres udendørs, skal du tage forholdsregler for at beskytte den mod regn.

## IV. Handling

Maskinens el- og gasforbindelse skal installeres af den medarbejder, der har certifikatet, følg nedenstående trin:

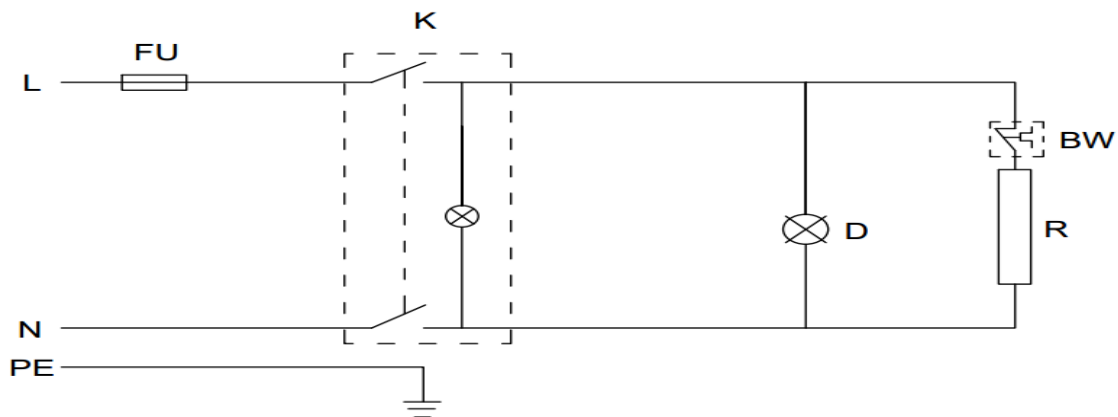
1. Sæt det trepolde stik i, og tænd derefter for afbryderen for at starte varmerøret og lyset.

2. Tilsæt langsomt chips i maskinen fra toppen, indtil den ønskede mængde er nået.
3. Maskinen holder en konstant temperatur på  $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ . Når temperaturen når  $60\text{ °C}$ , holder termostatrelæet op med at virke. Når temperaturen falder til under  $50\text{ °C}$ , begynder termostatrelæet at virke igen.

## V. Renlighed og beskyttelse

1. Rengør maskinen med en blød klud efter brug for at undgå at beskadige overfladen. Undgå at bruge hårde eller slibende materialer.
2. Rengør ikke maskinen med ætsende eller giftige stoffer, da de kan beskadige maskinen og efterlade skadelige rester.
3. Maskinen må ikke vaskes med en højtryksstråle.

## VI. Elektrisk teori



FU: Forsikringsrør

K: Skift til opvarmningslys

D: Lys

BW: Termostatisk relæ

R: Opvarmningsrør

**ADVARSEL:** Det er forbudt at fylde vand i maskinen under arbejdet.

## VII. Vejledninger til fejlfinding

Sekvens	Problem	Årsager	Mulige løsninger
1	Lyset er ikke tændt	Forsikringsrøret er brændt eller ikke sat ordentligt i.	1. Fastgør skruen til tilslutning af ledningerne 2. Skift pæren eller forsikringsrøret
2	Overtemperatur	Ødelagt termostat	Skift termostaten



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

## I. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Popcornin lämmitin
Malli	RC-PWW01
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	300
Kammion tilavuus [l]	45
Mitat (leveys x syvyys x korkeus) [cm]	32x38x50
Paino [kg]	11,7

### Lue ja säilytä nämä ohjeet.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä. Suojaa itseäsi ja muita noudattamalla kaikkia turvallisuustietoja, varoituksia ja varoituksia. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin ja/tai tuotteen tai omaisuuden vaurioitumiseen. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Tuote on valmistettu alumiiniseospilarista, karkaistusta lasista neljältä sivulta ja ruostumattomasta teräksestä valmistetusta väliseinälevystä. Se on siisti ja siisti, helppo puhdistaa ja käyttää, ja se voi säästää energiaa. Se sopii erinomaisesti ravintola-alalle, katuvälipalalle ja elokuvateatteriin.

## II. Varoitukset

- Sähkövuotokytkimen tulee käyttää mallia DZ12L-60G/1N, nimelliskäyttövirta on 15 mA ja nimellinen ei-käyttövirta 7,5 mA.
- Tuote tulee sijoittaa tasaiselle vakaalle paikalle, jotta kaltevuus on alle 3°. Varmista, että lämpötila pysyy alle 40 °C asianmukaisella tuuletuksella ja ilman syövyttäviä kaasuja.
- Tarkista, että kaikki liitännät ovat kunnolla kiinni, virransyöttö on oikea ja maadoitus on turvallinen ja luotettava. Jos jokin johto on vaurioitunut, valmistajan tai valtuutetun teknikon on vaihdettava ne turvallisuuden varmistamiseksi.

## III. II. Toimitus ja suojaus

Koneen rungon neljä sivua on koottu lasilla, joten käsittele konetta varovasti toimitusaikana voimakkaan värinän estämiseksi. Kone tulee sijoittaa varastoon, jossa on vetoa ja jossa ei ole syövyttäviä kaasuja. Sitä ei saa altistaa ulkoilmaan. Jos se on sijoitettava ulos, ryhdy varotoimiin sen suojaamiseksi sateelta.

## IV. Käyttö

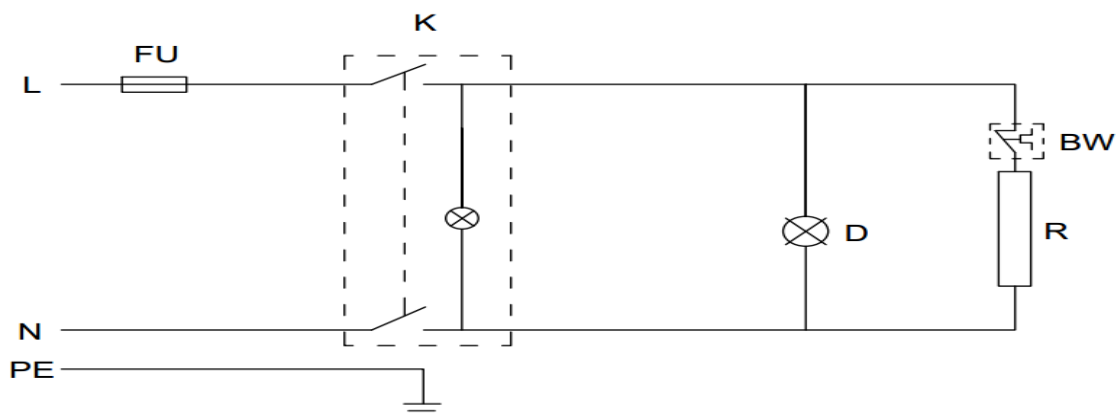
Koneen sähkö- ja kaasuliitännät tulee asentaa sertifioidun omaava työntekijä, toimi seuraavasti:

1. Kytke kolminapainen pistoke pistorasiaan ja käynnistä sitten lämmitysputki ja valo kytkemällä virtakytkin päälle.
2. Lisää lastut koneeseen hitaasti ylhäältä, kunnes haluttu määrä on saavutettu.
3. Kone ylläpitää vakioämpötilaa  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Kun lämpötila saavuttaa  $60^{\circ}\text{C}$ , termostaatin rele lakkaa toimimasta. Kun lämpötila laskee alle  $50^{\circ}\text{C}$ , termostaatin rele alkaa taas toimia.

## V. Puhtaus ja suojaus

1. Puhdista kone käytön jälkeen pehmeällä liinalla, jotta pinta ei vaurioidu. Vältä kovien tai hankaavien materiaalien käyttöä.
2. Älä puhdista konetta syövyttävillä tai myrkyllisillä aineilla, koska ne voivat vahingoittaa konetta ja jättää haitallisia jäämiä.
3. Konetta ei saa pestä korkeapaineisella suihkulla.

## VI. Sähköteoria



FU: Vakuutusputki

K: Kytkin valon lämmittämiseen

D: Kevyt

BW: Termostaattirele

R: Lämmitysputki

**VAROITUS:** Veden lisääminen koneeseen työn aikana on kielletty.

## VII. Vianetsintäoppaat

Järjestys	Ongelma	Syyt	Mahdolliset korjauskeinot
1	Valo ei päällä	Vakuutusputki palanut tai ei tiukasti kiinni.	1. Kiinnitä johtojen liitännätäruuvi 2. Vaihda hehkulamppu tai vakuutusputki
2	Yliämpötila	Termostaatti rikki	Vaihda termostaatti



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

## I. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Popcornwarmer
Model	RC-PWW01
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	300
Kamercapaciteit [l]	45
Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) [cm]	32x38x50
Gewicht [kg]	11,7

### Lees en bewaar deze instructies.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in acht te nemen. Het niet naleven van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product of eigendommen. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Het product bestaat uit een pilaar van aluminiumlegering, gehard glas aan vier zijden en een septumplaat van roestvrij staal. Het is netjes en opgeruimd, eenvoudig schoon te maken en te gebruiken, en het bespaart energie. Ideaal voor de horeca, straatverkoop en bioscoop.

## II. Voorzorgsmaatregelen

1. Voor de schakelaar tegen lekstroom moet het model DZ12L-60G/1N worden gebruikt, de nominale bedrijfsstroom is 15 mA en de nominale niet-bedrijfsstroom is 7,5 mA.
2. Het product moet op een vlakke, stabiele ondergrond worden geplaatst, waarbij de helling kleiner moet zijn dan 3°. Zorg ervoor dat de temperatuur onder de 40°C blijft, dat er voldoende ventilatie is en dat er geen corrosieve gassen aanwezig zijn.
3. Controleer of alle aansluitingen goed vastzitten, of de stroomvoorziening correct is en of de aardverbinding veilig en betrouwbaar is. Als er bedrading beschadigd is, moet deze door de fabrikant of een erkende technicus worden vervangen om de veiligheid te garanderen.

## III. Tweede. Levering en bescherming

De vier zijden van de machinebehuizing zijn met glas bekleed. Wees daarom voorzichtig bij het hanteren van de machine tijdens de levering om hevige schokken te voorkomen. De machine moet in een tochtige opslagruimte worden geplaatst, waar zich geen corrosieve gassen bevinden. Het mag niet aan de open lucht worden blootgesteld. Als u het buiten moet plaatsen, neem dan maatregelen om het te beschermen tegen regen.

## IV. Anvendelse

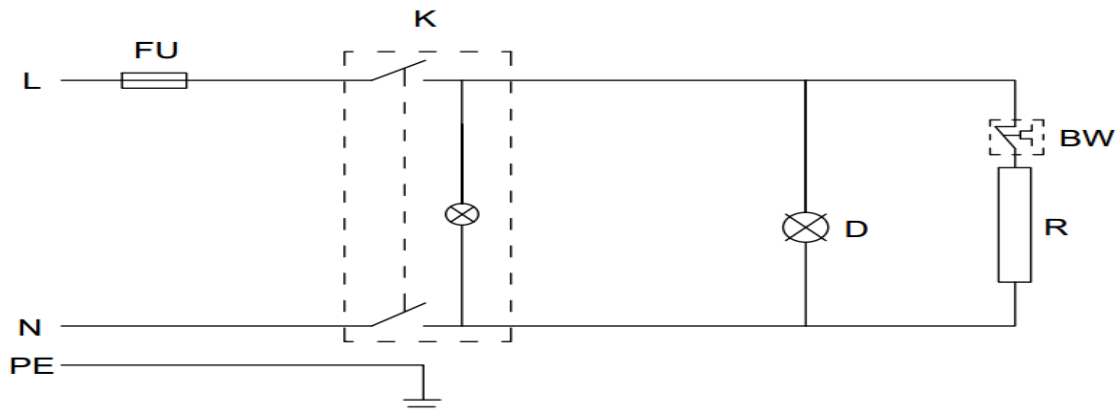
De elektriciteits- en gasaansluiting van de machine moet worden geïnstalleerd door de werknemer die over het certificaat beschikt. Volg hiervoor de onderstaande stappen:

1. Steek de driepolige stekker in het stopcontact en zet de schakelaar aan om de verwarmingsbuis en het licht te starten.
2. Voeg de chips langzaam van bovenaf toe aan de machine totdat de gewenste hoeveelheid is bereikt.
3. De machine zal een constante temperatuur van  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$  handhaven. Wanneer de temperatuur  $60^{\circ}\text{C}$  bereikt, zal het thermostaatrelais stoppen met werken. Wanneer de temperatuur onder de  $50^{\circ}\text{C}$  daalt, zal het thermostaatrelais weer gaan werken.

## V. Schoonheid en bescherming

1. Maak het apparaat na gebruik schoon met een zachte doek om beschadigingen aan het oppervlak te voorkomen. Gebruik geen harde of schurende materialen.
2. Maak het apparaat niet schoon met bijtende of giftige stoffen. Deze kunnen het apparaat beschadigen en schadelijke resten achterlaten.
3. De machine mag niet met een hogedrukreiniger worden gereinigd.

## VI. Elektrische theorie



FU: Verzekeringsbuis

K: Schakelaar voor warm licht

D: Licht

BW: Thermostatisch relais

R: Verwarmingsbuis

**WAARSCHUWING:** Het is verboden om water aan de machine toe te voegen terwijl deze in werking is.

## VII. Handleidingen voor probleemoplossing

Reeks	Probleem	Oorzaken	Mogelijke oplossingen
1	Licht niet aan	Verzekeringsbuis is doorgebrand of niet goed aangesloten.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Draai de schroef vast waarmee de draden worden aangesloten</li><li>2. Vervang de gloeilamp of de verzekeringsbuis</li></ol>
2	Te hoge temperatuur	Kapotte thermostaat	Verander de thermostaat



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

## I. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Popcorn varmere
Modell	RC-PWW01
Nominell spenning [ $V\sim$ ] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	300
Kammerkapasitet [l]	45
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde) [cm].	32x38x50
Vekt [kg]	11.7

### Vennligst les og lagre disse instruksjonene.

Les nøye gjennom denne brukerhåndboken før du bruker produktet. Beskytt deg selv og andre ved å følge all sikkerhetsinformasjon, advarsler og forsiktighetsregler. Unnlattelse av å følge instruksjonene kan føre til personskade og/eller skade på produktet eller eiendom. Ta vare på instruksjonene for fremtidig referanse.

Produktet er laget av søyle av aluminiumslegering, herdet glass på fire sider, og septumplate i rustfritt stål. Den er ryddig og ryddig, enkel å rengjøre og bruke, og kan spare energi. Den er perfekt for cateringindustrien, gatesnacks og kino.

## II. Advarsler

1. Bryter for lekkasje av elektrisitet bør bruke modellen DZ12L-60G/1N, nominell driftsstrøm er 15mA, og nominell ikke-driftsstrøm er 7,5mA.
2. Produktet bør plasseres på det flate stabile stedet for å holde gradienten mindre enn 3°. Sørg for at temperaturen holder seg under 40°C, med riktig ventilasjon og ingen etsende gasser.
3. Kontroller at alle tilkoblinger er sikre, at strømforsyningen er riktig, og at jordforbindelsen er sikker og pålitelig. Hvis noen ledninger er skadet, må de erstattes av produsenten eller en sertifisert tekniker for å sikre sikkerheten.

## III. II. Levering og beskyttelse

Fire sider av maskinhuset er satt sammen av glass, så vennligst håndter maskinen forsiktig under leveringstiden for å unngå sterk risting. Maskinen bør plasseres på et lager som er trekkfullt og fritt for etsende gasser. Den skal ikke utsettes for friluft. Hvis den må plasseres utendørs, må du ta forholdsregler for å beskytte den mot regn.

## IV. Bruk

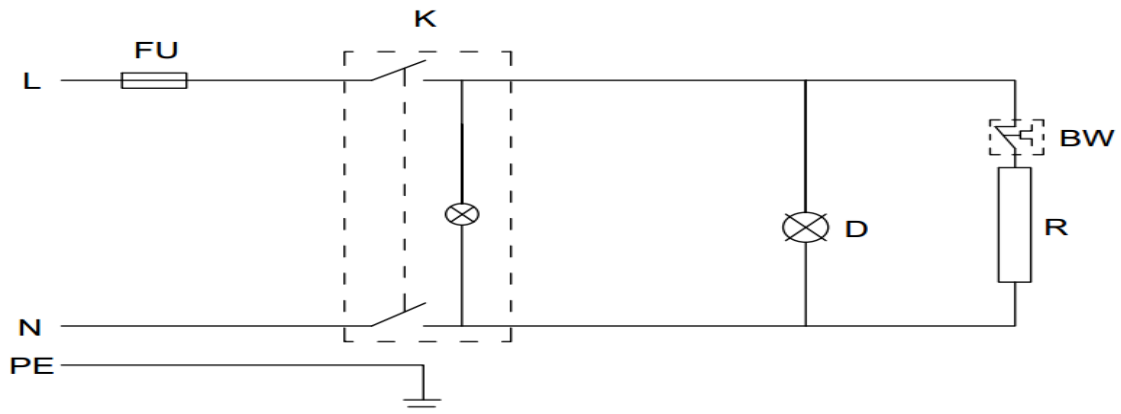
Maskinens strøm- og gasstilkobling skal installeres av arbeideren som har sertifikatet, følg trinnene nedenfor:

1. Plugg inn den tre-polede pluggen, slå deretter på strømbryteren for å starte varmerøret og tenne.
2. Tilsett chipsen sakte inn i maskinen fra toppen til ønsket mengde er nådd.
3. Maskinen vil holde en konstant temperatur på  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Når temperaturen når  $60^{\circ}\text{C}$ , slutter termostatreleet å fungere. Når temperaturen faller under  $50^{\circ}\text{C}$ , vil termostatreleet begynne å fungere igjen.

## V. Renslighet og beskyttelse

1. Etter bruk, rengjør maskinen med en myk klut for å unngå å skade overflaten. Unngå bruk av harde eller slipende materialer.
2. Ikke rengjør maskinen med etsende eller giftige stoffer, da de kan skade maskinen og etterlate skadelige rester.
3. Maskinen bør ikke vaskes med høytrykksstråle.

## VI. Elektrisk teori



FU: Forsikringsrør

K: Bytt for oppvarming av lys

D: Lys

BW: Termostatisk relé

R: Varmerør

**ADVARSEL: Det er forbudt å fylle vann i maskinen mens du arbeider.**

## VII. Feilsøkingeveiledninger

Sekvens	Problem	Årsaker	Mulige rettsmidler
1	Lyset er ikke på	Forsikringsrøret er brent eller ikke tett plugget inn.	1. Fest skruen for å koble ledningene 2. Skift lyspæren eller forsikringsrøret
2	Over temperatur	Ødelagt termostat	Bytt termostaten



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

## I. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Popcornvärmare
Modell	RC-PWW01
Nominell spänning [ $V\sim$ ] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	300
Kammarkapacitet [l]	45
Mått (bredd x djup x höjd) [cm]	32x38x50
Vikt [kg]	11,7

### Läs och spara dessa instruktioner.

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Skydda dig själv och andra genom att följa all säkerhetsinformation, varningar och försiktighetsåtgärder. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan resultera i personskada och/eller skada på produkt eller egendom. Spara instruktionerna för framtida referens.

Produkten är gjord av en pelare av aluminiumlegering, härdat glas på fyra sidor och septumplåt i rostfritt stål. Det är snyggt och snyggt, lätt att rengöra och använda och kan spara energi. Den är perfekt för cateringbranschen, gatusnacks och bio.

## II. Varningar

1. Omkopplare för läckage av elektricitet bör använda modellen DZ12L-60G/1N, märkströmmen är 15mA och märkströmmen som inte är i drift är 7,5mA.
2. Produkten bör placeras på en plan stabil plats för att hålla lutning mindre än 3°. Se till att temperaturen förblir under 40°C, med ordentlig ventilation och inga frätande gaser.
3. Kontrollera att alla anslutningar är säkra, att strömförsörjningen är korrekt och att jordanslutningen är säker och pålitlig. Om någon ledning är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en certifierad tekniker för att garantera säkerheten.

## III. II. Leverans & skydd

Fyra sidor av maskinkroppen är sammansatta av glas, så vänligen hantera maskinen försiktigt under leveranstiden för att förhindra kraftiga skakningar. Maskinen bör placeras i ett lager som är dragigt och fritt från frätande gaser. Den bör inte utsättas för det fria. Om den måste placeras utomhus, vänligen vidta försiktighetsåtgärder för att skydda den från regn.

## IV. Användning

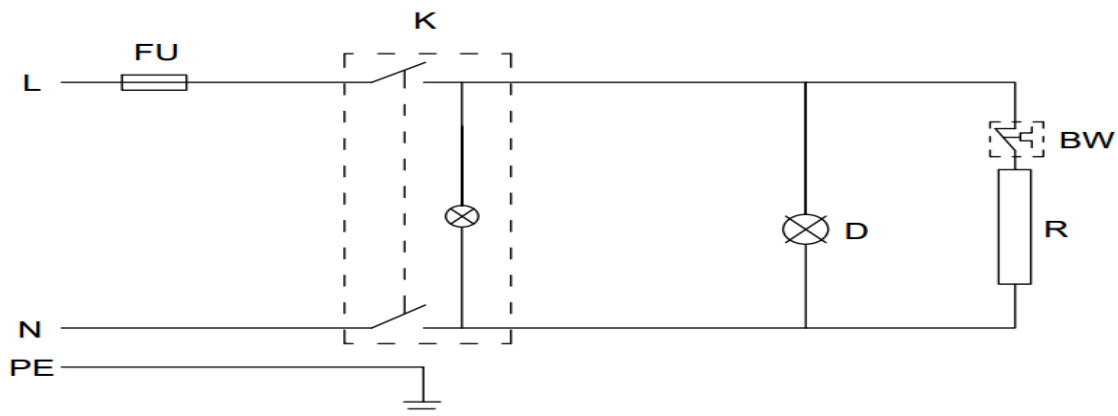
Maskinens el- och gasanslutning ska installeras av arbetaren som har certifikatet, följ stegen nedan:

1. Sätt i den trepoliga kontakten och slå sedan på strömbrytaren för att starta värmeröret och tända.
2. Tillsätt långsamt chipsen i maskinen från toppen tills önskad mängd uppnås.
3. Maskinen kommer att hålla en konstant temperatur på  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . När temperaturen når  $60^{\circ}\text{C}$  slutar termostatreläet att fungera. När temperaturen faller under  $50^{\circ}\text{C}$  kommer termostatreläet att börja fungera igen.

## V. Renlighet och skydd

1. Efter användning, rengör maskinen med en mjuk trasa för att undvika att skada ytan. Undvik att använda hårda eller nötande material.
2. Rengör inte maskinen med frätande eller giftiga ämnen, eftersom de kan skada maskinen och lämna skadliga rester.
3. Maskinen bör inte tvättas med högtrycksstråle.

## VI. Elektrisk teori



FU: Försäkringsrör

K: Växla för värmande ljus

D: Ljus

BW: Termostatiskt relä

R: Värmningsrör

**WARNING: Det är förbjudet att tillsätta vatten i maskinen under arbete.**

## VII. Felsökningsguider

Sekvens	Problem	Orsaker	Möjliga botemedel
1	Lampan är inte tänd	Försäkringsröret bränt eller inte ordentligt anslutet.	1. Fäst skruven för att ansluta ledningarna 2. Byt glödlampa eller försäkringsröret
2	Över temperatur	Trasig termostat	Byt termostat



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

## I. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Aquecedor de pipoca
Modelo	RC-PWW01
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	300
Capacidade da câmara [l]	45
Dimensões (largura x profundidade x altura) [cm]	32x38x50
Peso [kg]	11,7

### Por favor, leia e guarde estas instruções.

Leia atentamente este manual do proprietário antes de usar o produto. Proteja-se e proteja os outros observando todas as informações de segurança, avisos e precauções. O não cumprimento das instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao produto ou à propriedade. Guarde as instruções para referência futura.

O produto é feito de pilar de liga de alumínio, vidro temperado nos quatro lados e chapa de septo de aço inoxidável. É limpo e organizado, fácil de limpar e usar e pode economizar energia. É perfeito para a indústria de catering, lanches de rua e cinema.

## II. Cuidados

1. O interruptor para vazamento de eletricidade deve usar o modelo DZ12L-60G/1N, a corrente operacional nominal é de 15 mA e a corrente não operacional nominal é de 7,5 mA.
2. O produto deve ser colocado em local plano e estável para manter a inclinação inferior a 3°. Certifique-se de que a temperatura permaneça abaixo de 40 °C, com ventilação adequada e sem gases corrosivos.
3. Verifique se todas as conexões estão seguras, se a fonte de alimentação está correta e se a conexão de aterramento é segura e confiável. Se alguma fiação estiver danificada, ela deverá ser substituída pelo fabricante ou por um técnico certificado para garantir a segurança.

## III. II. Entrega e Proteção

Os quatro lados do corpo da máquina são montados com vidro, portanto, manuseie a máquina com cuidado durante a entrega para evitar tremores fortes. A máquina deve ser colocada em um depósito com correntes de ar e livre de gases corrosivos. Não deve ser exposto ao ar livre. Se for necessário colocá-lo ao ar livre, tome precauções para protegê-lo da chuva.

## IV. Utilização

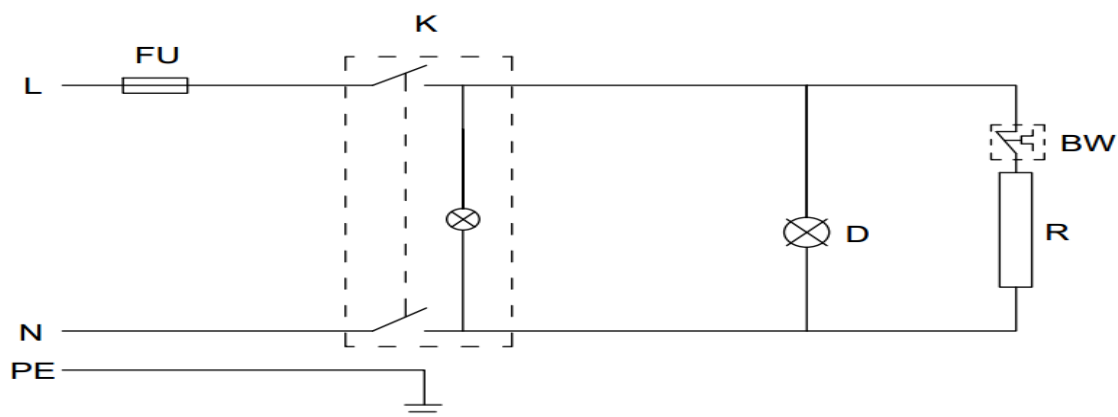
A ligação de eletricidade e gás da máquina deve ser feita pelo trabalhador que possui o certificado, siga os passos abaixo:

1. Conecte o plugue tripolar e ligue o interruptor de energia para ligar o tubo de aquecimento e a luz.
2. Adicione lentamente os chips na máquina, de cima para baixo, até atingir a quantidade desejada.
3. A máquina manterá uma temperatura constante de  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Quando a temperatura atingir  $60^{\circ}\text{C}$ , o relé do termostato parará de funcionar. Quando a temperatura cair abaixo de  $50^{\circ}\text{C}$ , o relé do termostato começará a funcionar novamente.

## V. Limpeza e proteção

1. Após o uso, limpe a máquina com um pano macio para evitar danificar a superfície. Evite usar materiais duros ou abrasivos.
2. Não limpe a máquina com substâncias cáusticas ou tóxicas, pois elas podem danificá-la e deixar resíduos nocivos.
3. A máquina não deve ser lavada com jato de alta pressão.

## VI. Teoria elétrica



FU: Tubo de seguro

K: Interruptor para luz de aquecimento

D: Luz

BW: Relé termostático

R: Tubo de aquecimento

**AVISO: É proibido adicionar água na máquina durante o funcionamento.**

## VII. Guias de solução de problemas

Sequência	Problema	Causas	Possíveis soluções
1	Luz apagada	Tubo de seguro queimado ou mal conectado.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aperte o parafuso de conexão dos fios</li><li>2. Trocar a lâmpada ou o tubo do seguro</li></ol>
2	Sobretemperatura	Termostato quebrado	Mudar o termostato



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

## I. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Ohrievač pukancov
Model	RC-PWW01
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	300
Kapacita komory [l]	45
Rozmery (šírka x hĺbka x výška; mm) [cm]	32x38x50
Hmotnosť [kg]	11,7

### Prečítajte si a uschovajte si tieto pokyny.

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Chráňte seba a ostatných dodržiavaním všetkých bezpečnostných informácií, varovaní a upozornení. Nedodržanie pokynov môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu produktu alebo majetku. Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.

Výrobok je vyrobený zo stĺpika z hliníkovej zliatiny, tvrdeného skla na štyroch stranách a septa z nehrdzavejúcej ocele. Je čistý a uprataný, ľahko sa čistí a používa a môže šetriť energiu. Je ideálny pre cateringový priemysel, pouličné občerstvenie a kiná.

## II. Upozornenia

1. Spínač pre únik elektriny by mal používať model DZ12L-60G/1N, menovitý prevádzkový prúd je 15 mA a menovitý neprevádzkový prúd je 7,5 mA.
2. Výrobok by mal byť umiestnený na rovnom stabilnom mieste, aby bol sklon menší ako 3°. Zabezpečte, aby teplota zostala pod 40 °C, so správnym vetraním a bez korozívnych plynov.
3. Skontrolujte, či sú všetky pripojenia bezpečné, napájanie je správne a uzemnenie je bezpečné a spoľahlivé. Ak je akákoľvek kabeláž poškodená, musí ju vymeniť výrobca alebo certifikovaný technik, aby bola zaistená bezpečnosť.

## III. II. Doručenie a ochrana

Štyri strany telesa stroja sú zmontované zo skla, preto počas dodacej doby manipulujte so strojom opatrne, aby ste predišli silným otrasom. Stroj by mal byť umiestnený v sklade, ktorý je prievan a bez korozívnych plynov. Nemal by byť vystavený na čerstvom vzduchu. Ak musí byť umiestnený vonku, urobte opatrenia na ochranu pred dažďom.

## IV. Prevádzka

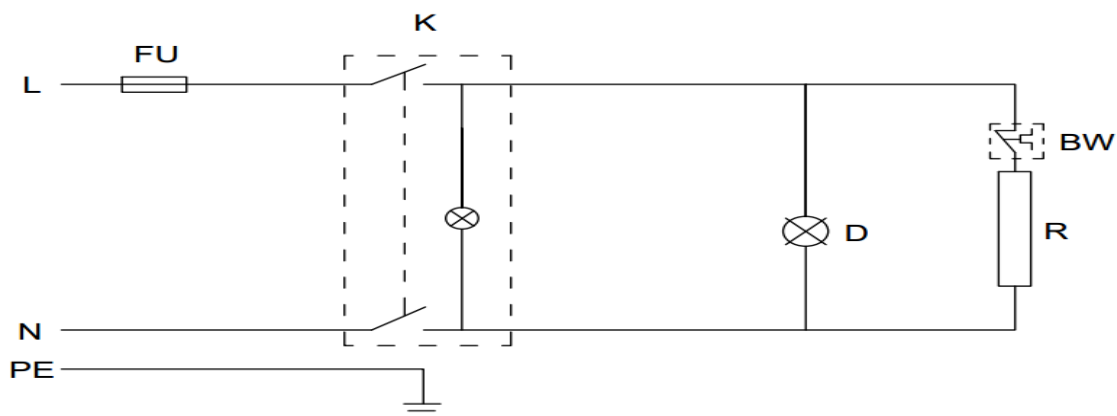
Elektrickú a plynovú prípojku stroja by mal nainštalovať pracovník, ktorý má certifikát, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Zapojte trojpólovú zástrčku a potom zapnite hlavný vypínač, aby sa spustila vykurovacía trubica a svetlo.
2. Pomaly pridávajte lupienky do stroja zhora, kým nedosiahnete požadované množstvo.
3. Zariadenie bude udržiavať konštantnú teplotu  $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ . Keď teplota dosiahne  $60\text{ °C}$ , relé termostatu prestane fungovať. Keď teplota klesne pod  $50\text{ °C}$ , relé termostatu opäť začne pracovať.

## V. Čistota a ochrana

1. Po použití vyčistite stroj mäkkou handričkou, aby ste predišli poškodeniu povrchu. Vyhnite sa používaniu tvrdých alebo abrazívnych materiálov.
2. Nečistite stroj žieravinami alebo toxickými látkami, pretože môžu poškodiť stroj a zanechať škodlivé zvyšky.
3. Stroj by sa nemal umývať prúdom vysokotlakového prúdu.

## VI. Elektrická teória



FU: Poistná trubica

K: Prepínač na zahrievanie svetla

D: Svetlo

BW: Termostatické relé

R: Ohrievacie potrubie

**UPOZORNENIE:** Počas práce je zakázané pridávať vodu do stroja.

## VII. Sprievodcovia riešením problémov

Sekvencia	Problém	Príčiny	Možné prostriedky nápravy
1	Svetlo nesvieti	Poistňovacia trubica je spálená alebo nie je pevne zapojená.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaskrutkujte skrutku pripojenia vodičov</li> <li>2. Vymeňte žiarovku alebo poistnú trubicu</li> </ol>
2	Nadmerná teplota	Pokazený termostat	Vymeňte termostat



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

## I. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Нагревател за пуканки
Модел	RC-PWW01
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	300
Капацитет на камерата [l]	45
Размери (ширина x дълбочина x височина) [cm]	32x38x50
Тегло [kg]	11,7

### Моля, прочетете и запазете тези инструкции.

Прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате продукта. Защитете себе си и другите, като спазвате цялата информация за безопасност, предупреждения и предупреждения. Неспазването на инструкциите може да доведе до лично нараняване и/или повреда на продукта или имуществото. Моля, запазете инструкциите за бъдещи справки. Продуктът е изработен от колона от алуминиева сплав, закалено стъкло от четирите страни и преграден лист от неръждаема стомана. Той е чист и подреден, лесен за почистване и използване и може да пести енергия. Той е идеален за кетъринг промишленост, улични закуски и кино.

## II. Предупреждения

1. Превключвателят за изтичане на електричество трябва да използва модел DZ12L-60G/1N, номиналният работен ток е 15 mA, а номиналният неработен ток е 7,5 mA.
2. Продуктът трябва да се постави на равно стабилно място, за да се поддържа градиентът да е по-малък от 3°. Уверете се, че температурата остава под 40°C, с подходяща вентилация и без корозивни газове.
3. Проверете дали всички връзки са здрави, захранването е правилно и заземителната връзка е безопасна и надеждна. Ако някое окабеляване е повредено, то трябва да бъде сменено от производителя или сертифициран техник, за да се гарантира безопасността.

## III. II. Доставка и защита

Четирите страни на тялото на машината са сглобени от стъкло, така че, моля, боравете с машината внимателно по време на доставката, за да предотвратите силно разклащане. Машината трябва да бъде поставена в склад, където има течения и без корозивни газове. Не трябва да се излага на открито. Ако трябва да се постави на открито, моля, вземете предпазни мерки, за да го предпазите от дъжд.

## IV. Операция

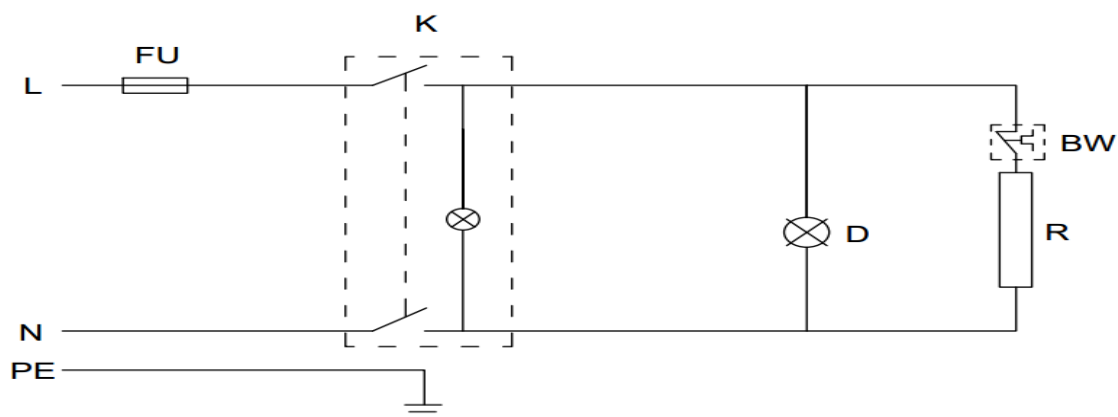
Връзката за електричество и газ на машината трябва да бъде инсталирана от работника, който има сертификат, следвайте стъпките по-долу:

1. Включете триполусния щепсел, след това включете превключвателя на захранването, за да стартирате нагревателната тръба и светлината.
2. Бавно добавете чипса в машината отгоре, докато достигнете желаното количество.
3. Машината ще поддържа постоянна температура от  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Когато температурата достигне  $60^{\circ}\text{C}$ , релето на термостата ще спре да работи. Когато температурата падне под  $50^{\circ}\text{C}$ , релето на термостата ще започне да работи отново.

## V. Чистота и защита

1. След употреба почистете машината с мека кърпа, за да избегнете повреда на повърхността. Избягвайте използването на твърди или абразивни материали.
2. Не почиствайте машината с разяждащи или токсични вещества, тъй като те могат да повредят машината и да оставят вредни остатъци.
3. Машината не трябва да се мие със струя под високо налягане.

## VI. Електрическа теория



FU: Застрахователна тръба

K: Превключвател за затопляща светлина

D: Светлина

BW: Термостатично релe

R: Затопляща тръба

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Забранено е добавянето на вода в машината по време на работа.

## VII. Ръководства за отстраняване на неизправности

Последователност	проблем	причини	Възможни средства за защита
1	Светлината не свети	Застрахователната тръба е изгоряла или не е запушена плътно.	1. Затегнете винта за свързване на проводниците 2. Сменете електрическата крушка или застрахователната тръба
2	Над температура	Счупен термостат	Смени термостата



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

## I. Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ζεστό ποπ κορν
Μοντέλο	RC-PWW01
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	300
Χωρητικότητα θαλάμου [l]	45
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) [cm]	32x38x50
Βάρος [kg]	11,7

### Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Προστατέψτε τον εαυτό σας και τους άλλους τηρώντας όλες τις πληροφορίες ασφαλείας, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή/και ζημιά σε προϊόν ή ιδιοκτησία. Διατηρήστε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από κολόνα από κράμα αλουμινίου, σκληρυμένο γυαλί σε τέσσερις πλευρές και φύλλο διαφράγματος από ανοξείδωτο χάλυβα. Είναι τακτοποιημένο και τακτοποιημένο, εύκολο στο καθάρισμα και στη χρήση και μπορεί να εξοικονομήσει ενέργεια. Είναι ιδανικό για βιομηχανία εστίασης, σνακ στο δρόμο και κινηματογράφο.

## II. Προφυλάξεις

1. Ο διακόπτης για διαρροή ηλεκτρικής ενέργειας θα πρέπει να χρησιμοποιεί το μοντέλο DZ12L-60G/1N, το ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας είναι 15 mA και το ονομαστικό ρεύμα μη λειτουργίας είναι 7,5 mA.
2. Το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα επίπεδο σταθερό μέρος για να διατηρείται η κλίση μικρότερη από 3°. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία παραμένει κάτω από 40°C, με κατάλληλο αερισμό και χωρίς διαβρωτικά αέρια.
3. Ελέγξτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς, η παροχή ρεύματος είναι σωστή και η σύνδεση γείωσης είναι ασφαλής και αξιόπιστη. Εάν κάποια καλωδίωση είναι κατεστραμμένη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή έναν πιστοποιημένο τεχνικό για να διασφαλιστεί η ασφάλεια.

## III. II. Παράδοση & Προστασία

Τέσσερις πλευρές του σώματος του μηχανήματος συναρμολογούνται από γυαλί, γι' αυτό παρακαλούμε να χειρίζεστε το μηχάνημα προσεκτικά κατά τη διάρκεια του χρόνου παράδοσης για να αποφύγετε το δυνατό τσίγκο. Το μηχάνημα θα πρέπει να τοποθετηθεί σε αποθήκη που να είναι

βυθισμένη και απαλλαγμένη από διαβρωτικά αέρια. Δεν πρέπει να εκτίθεται στο ύπαιθρο. Εάν πρέπει να τοποθετηθεί σε εξωτερικό χώρο, λάβετε προφυλάξεις για να το προστατέψετε από τη βροχή.

## IV. Λειτουργία

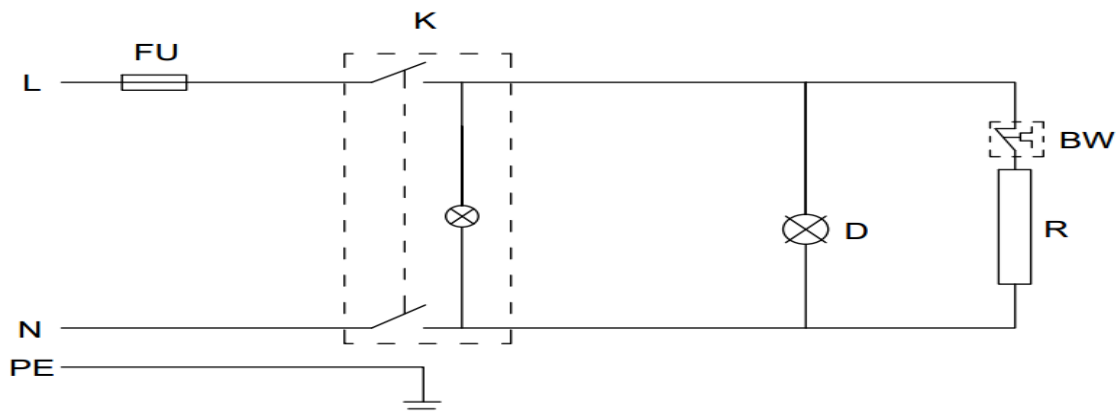
Η σύνδεση ηλεκτρικής ενέργειας και αερίου του μηχανήματος θα πρέπει να εγκατασταθεί από τον εργαζόμενο που έχει το πιστοποιητικό, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Συνδέστε το τριπολικό βύσμα και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το διακόπτη λειτουργίας για να ξεκινήσει ο σωλήνας θέρμανσης και το φως.
2. Προσθέστε αργά τα τσιπς στο μηχάνημα από την κορυφή μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή ποσότητα.
3. Το μηχάνημα θα διατηρεί σταθερή θερμοκρασία  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Όταν η θερμοκρασία φτάσει τους  $60^{\circ}\text{C}$ , το ρελέ του θερμοστάτη θα σταματήσει να λειτουργεί. Όταν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους  $50^{\circ}\text{C}$ , το ρελέ του θερμοστάτη θα αρχίσει να λειτουργεί ξανά.

## V. Καθαριότητα και προστασία

1. Μετά τη χρήση, καθαρίστε το μηχάνημα με ένα μαλακό πανί για να αποφύγετε την καταστροφή της επιφάνειας. Αποφύγετε τη χρήση σκληρών ή λειαντικών υλικών.
2. Μην καθαρίζετε το μηχάνημα με καυστικές ή τοξικές ουσίες, καθώς μπορεί να καταστρέψουν το μηχάνημα και να αφήσουν επιβλαβή υπολείμματα.
3. Το μηχάνημα δεν πρέπει να πλένεται με πίδακα υψηλής πίεσης.

## VI. Ηλεκτρική θεωρία



- FU: Ασφαλιστικός σωλήνας  
 K: Διακόπτης για το φως θέρμανσης  
 Δ: Φως  
 BW: Θερμοστατικό ρελέ  
 R: Σωλήνας θέρμανσης

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απαγορεύεται η προσθήκη νερού στο μηχάνημα κατά την εργασία.

## VII. Οδηγοί αντιμετώπισης προβλημάτων

Αλληλουχία	Πρόβλημα	Αιτίες	Πιθανές θεραπείες
1	Το φως δεν είναι αναμμένο	Ο σωλήνας ασφάλισης έχει καεί ή δεν είναι συνδεδεμένος σφιχτά.	1. Στερεώστε τη βίδα σύνδεσης των καλωδίων 2. Αλλάξτε τη λάμπα ή τον ασφαλιστικό σωλήνα
2	Πάνω από τη θερμοκρασία	Χαλασμένος θερμοστάτης	Αλλάξτε τον θερμοστάτη



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti pomoću strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

## I. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Grijač za kokice
Model	RC-PWW01
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	300
Kapacitet komore [l]	45
Dimenzije (širina x dubina x visina) [cm]	32x38x50
Težina [kg]	11,7

### Molimo pročitajte i sačuvajte ove upute.

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe proizvoda. Zaštitite sebe i druge pridržavajući se svih sigurnosnih informacija, upozorenja i mjera opreza. Nepridržavanje uputa može rezultirati osobnim ozljedama i/ili oštećenjem proizvoda ili imovine. Sačuvajte upute za buduću upotrebu.

Proizvod je izrađen od stupa od aluminijske legure, kaljenog stakla s četiri strane i lima od nehrđajućeg čelika. Uredan je i uredan, jednostavan za čišćenje i korištenje te može uštedjeti energiju. Savršen je za ugostiteljstvo, ulične zalogaje i kino.

## II. Opomene

1. Prekidač za curenje električne energije treba koristiti model DZ12L-60G/1N, nazivna radna struja je 15mA, a nazivna neradna struja je 7,5mA.
2. Proizvod treba postaviti na ravno i stabilno mjesto kako bi gradijent bio manji od 3°. Pazite da temperatura ostane ispod 40°C, uz odgovarajuću ventilaciju i bez korozivnih plinova.
3. Provjerite jesu li svi priključci sigurni, napajanje ispravno i uzemljenje sigurno i pouzdano. Ako je bilo koje ožičenje oštećeno, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlaštenu tehničar kako bi se osigurala sigurnost.

## III. II. Isporučka i zaštita

Četiri strane kućišta stroja sastavljene su od stakla, stoga pažljivo rukujte strojem tijekom isporuke kako biste spriječili snažno potresanje. Stroj treba staviti u skladište u kojem nema propuha i korozivnih plinova. Ne smije se izlagati otvorenom. Ako se mora postaviti na otvorenom, poduzmite mjere zaštite od kiše.

## IV. Operacija

Priključak za struju i plin stroja treba postaviti radnik koji ima certifikat, slijedite korake u nastavku:

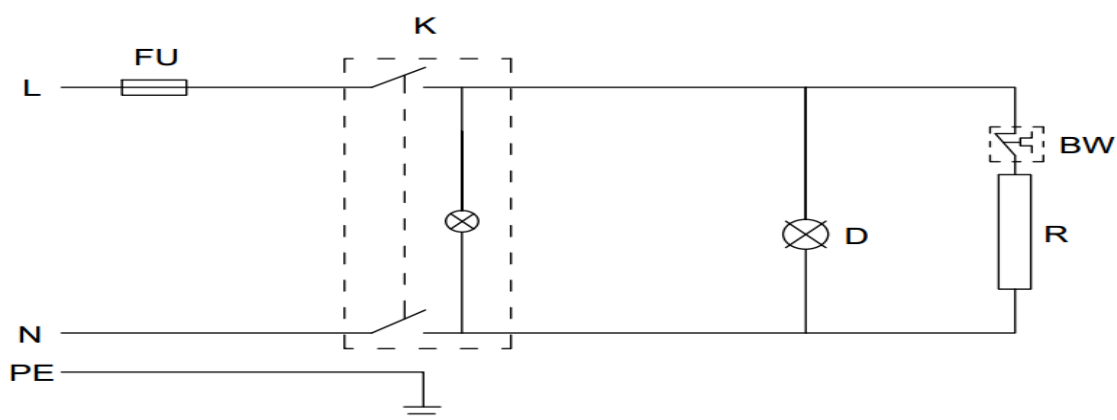
1. Priključite trolpolni utikač, zatim uključite prekidač za pokretanje grijaće cijevi i svjetla.

2. Polako dodajte čips u aparat odozgo dok ne postignete željenu količinu.
3. Stroj će održavati stalnu temperaturu od  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Kada temperatura dosegne  $60^{\circ}\text{C}$ , relej termostata će prestati raditi. Kada temperatura padne ispod  $50^{\circ}\text{C}$ , relej termostata će ponovno početi raditi.

## V. Čistoća i zaštita

1. Nakon uporabe, očistite stroj mekom krpom kako biste izbjegli oštećenje površine. Izbjegavajte korištenje tvrdih ili abrazivnih materijala.
2. Ne čistite stroj kaustičnim ili otrovnim tvarima jer mogu oštetiti stroj i ostaviti štetne ostatke.
3. Stroj se ne smije prati mlazom pod visokim pritiskom.

## VI. Električna teorija



FU: Osiguravajuća cijev

K: Prekidač za zagrijavanje svjetla

D: Svjetlo

BW: Termostatski relej

R: Cijev za zagrijavanje

**UPOZORENJE:** Zabranjeno je dolijevanje vode u stroj tijekom rada.

## VII. Vodiči za rješavanje problema

Slijed	Problem	Uzroci	Mogući lijekovi
1	Svjetlo nije upaljeno	Osiguravajuća cijev je pregorjela ili nije dobro spojena.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pričvrstite vijak za spajanje žica</li> <li>2. Promijenite žarulju ili cijev osiguranja</li> </ol>
2	Prekomjerna temperatura	Pokvaren termostat	Promijenite termostat



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslių vertimų; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

## I. Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Spragėsių šildytuvas
Modelis	RC-PWW01
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	300
Kameros talpa [l]	45
Matmenys (plotis x gylis x aukštis) [cm]	32x38x50
Svoris [kg]	11,7

### Perskaitykite ir išsaugokite šias instrukcijas.

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį savininko vadovą. Apsaugokite save ir kitus laikydamiesi visos saugos informacijos, įspėjimų ir perspėjimų. Jei nesilaikysite instrukcijų, galite susižaloti ir (arba) sugadinti gaminį ar turtą. Išsaugokite instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Gaminys pagamintas iš aliuminio lydinio kolonos, grūdinto stiklo iš keturių pusių ir nerūdijančio plieno pertvaros lakšto. Jis yra tvarkingas, lengvai valomas ir naudojamas, gali sutaupyti energijos. Puikiai tinka maitinimo pramonei, gatvės užkandžiams ir kinui.

## II. Įspėjimai

1. Elektros nutekėjimo jungiklis turi naudoti modelį DZ12L-60G/1N, vardinė darbinė srovė yra 15 mA, o vardinė neveikianti srovė yra 7,5 mA.
2. Produktas turi būti pastatytas ant plokščios stabilios vietos, kad nuolydis būtų mažesnis nei 3°. Užtikrinkite, kad temperatūra būtų žemesnė nei 40°C, tinkamai vėdinama ir nebūtų korozinių dujų.
3. Patikrinkite, ar visos jungtys yra saugios, maitinimo tiekimas tinkamas, o įžeminimo jungtis yra saugi ir patikima. Jei bet kuris laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba sertifikuotas technikas, kad būtų užtikrintas saugumas.

## III. II. Pristatymas ir apsauga

Keturios mašinos korpuso pusės yra surinktos iš stiklo, todėl pristatymo metu su mašina elkitės atsargiai, kad išvengtumėte stipraus purtymo. Mašina turi būti dedama į sandėlį, kuriame yra skersvėjų ir kuriame nėra korozinių dujų. Jis neturėtų būti veikiamas atvirame ore. Jei jį reikia pastatyti lauke, imkitės atsargumo priemonių, kad apsaugotumėte jį nuo lietaus.

## IV. Operacija

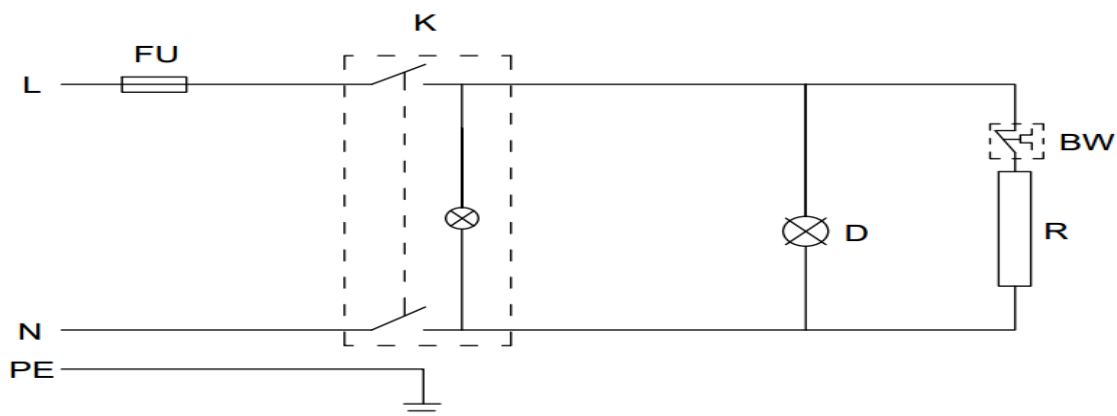
Mašinos elektros ir dujų pajungimą turi įrengti sertifikata turintis darbuotojas, atlikite šiuos veiksmus:

1. Įkiškite trijų polių kištuką, tada įjunkite maitinimo jungiklį, kad paleistumėte šildymo vamzdelį ir šviesą.
2. Lėtai supilkite traškučius į mašiną iš viršaus, kol pasieksite norimą kiekį.
3. Mašina palaikys pastovią  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$  temperatūrą. Kai temperatūra pasieks  $60^{\circ}\text{C}$ , termostato relė nustos veikti. Kai temperatūra nukrenta žemiau  $50^{\circ}\text{C}$ , termostato relė vėl pradės veikti.

## V. Švara ir apsauga

1. Po naudojimo nuvalykite mašiną minkšta šluoste, kad nepažeistumėte paviršiaus. Nenaudokite kietų ar abrazyvinių medžiagų.
2. Nevalykite mašinos šarminėmis ar toksiškomis medžiagomis, nes jos gali sugadinti mašiną ir palikti kenksmingų likučių.
3. Mašinos negalima plauti aukšto slėgio srove.

## VI. Elektros teorija



FU: draudimo vamzdis

K: Šviesos pašildymo jungiklis

D: Šviesa

BW: termostatinė relė

R: Šildymo vamzdis

**ĮSPĖJIMAS:** Darbo metu į mašiną pilti vandens draudžiama.

## VII. Trikčių šalinimo vadovai

Seka	Problema	Priežastys	Galimos gydymo priemonės
1	Šviesa nedega	Draudimo vamzdis sudegė arba nėra sandariai įkištas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Priveržkite laidų sujungimo varžtą</li> <li>2. Pakeiskite lemputę arba draudimo vamzdelį</li> </ol>
2	Virš temperatūra	Sugedęs termostatas	Pakeiskite termostatą



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dvs. folosind traducere automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

## I. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Încălzitor de floricele
Model	RC-PWW01
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	300
Capacitatea camerei [l]	45
Dimensiuni (latime x adancime x inaltime) [cm]	32x38x50
Greutate [kg]	11,7

### Vă rugăm să citiți și să salvați aceste instrucțiuni.

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza produsul. Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți respectând toate informațiile de siguranță, avertismentele și precauțiile. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale și/sau deteriorarea produsului sau proprietății. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru referințe viitoare.

Produsul este realizat din stâlp din aliaj de aluminiu, sticlă calită pe patru laturi și tablă de sept din oțel inoxidabil. Este îngrijit și ordonat, ușor de curățat și utilizat și poate economisi energie. Este perfect pentru industria de catering, gustări stradale și cinema.

## II. Atenționări

1. Comutatorul pentru scurgeri de energie electrică ar trebui să utilizeze modelul DZ12L-60G/1N, curentul nominal de funcționare este de 15 mA, iar curentul nominal de nefuncționare este de 7,5 mA.
2. Produsul trebuie așezat pe un loc plat stabil pentru a menține gradientul mai mic de 3°. Asigurați-vă că temperatura rămâne sub 40°C, cu o ventilație adecvată și fără gaze corozive.
3. Verificați dacă toate conexiunile sunt sigure, sursa de alimentare este corectă și conexiunea la pământ este sigură și fiabilă. Dacă orice cablu este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de un tehnician autorizat pentru a asigura siguranța.

## III. II. Livrare și protecție

Patru părți ale corpului mașinii sunt asamblate cu sticlă, așa că vă rugăm să manipulați mașina cu atenție în timpul livrării, pentru a preveni tremurarea puternică. Mașina trebuie plasată într-un depozit cu curent de aer și fără gaze corozive. Nu trebuie expus la aer liber. Dacă trebuie amplasat în aer liber, vă rugăm să luați măsuri de precauție pentru a-l proteja de ploaie.

## IV. Operațiunea

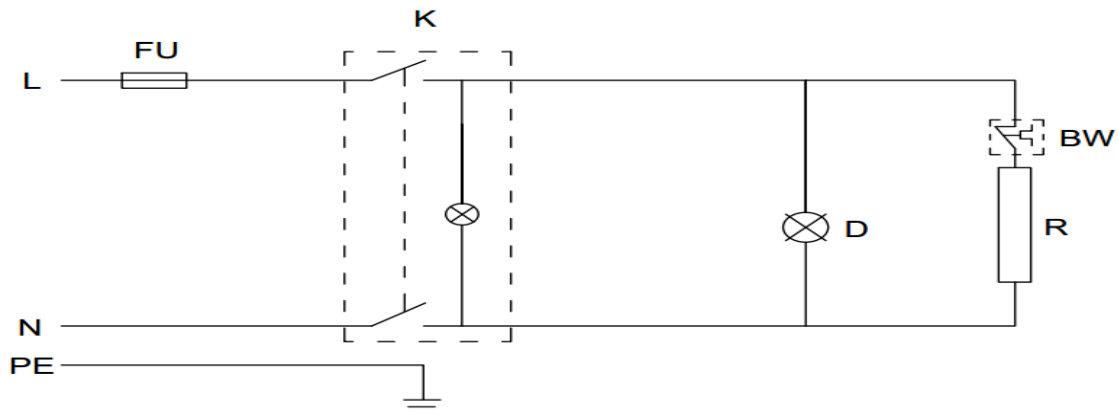
Conexiunea la electricitate și gaz a mașinii trebuie instalată de către lucrătorul care deține certificatul, urmați pașii de mai jos:

1. Conectați ștecherul cu trei poli, apoi porniți întrerupătorul de alimentare pentru a porni tubul de încălzire și lumina.
2. Adăugați încet chipsurile în mașină de sus, până când se ajunge la cantitatea dorită.
3. Aparatul va menține o temperatură constantă de  $55^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ . Când temperatura ajunge la  $60^{\circ}\text{C}$ , releul termostatului nu va mai funcționa. Când temperatura scade sub  $50^{\circ}\text{C}$ , releul termostatului va începe să funcționeze din nou.

## V. Curatenie si protectie

1. După utilizare, curățați mașina cu o cârpă moale pentru a evita deteriorarea suprafeței. Evitați utilizarea materialelor dure sau abrazive.
2. Nu curățați mașina cu substanțe caustice sau toxice, deoarece acestea pot deteriora mașina și pot lăsa reziduuri dăunătoare.
3. Mașina nu trebuie spălată cu un jet de înaltă presiune.

## VI. Teoria electrică



FU: Tub de asigurare

K: Comutați pentru încălzirea luminii

D: Lumină

BW: releu termostatic

R: Teava de incalzire

**AVERTISMENT:** Este interzis să adăugați apă în mașină în timpul lucrului.

## VII. Ghiduri de depanare

Secvență	Problemă	Cauze	Remedii posibile
1	Lumina nu este aprinsă	Tubul de asigurare ars sau neînfundat etanș.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Fixați șurubul de conectare a firelor</li><li>2. Schimbați becul sau tubul de asigurare</li></ol>
2	Temperatură excesivă	Termostat spart	Schimbați termostatul



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

## I. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Grelec za pokovko
Model	RC-PWW01
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	300
Prostornina komore [l]	45
Mere (širina x globina x višina) [cm]	32x38x50
Teža [kg]	11,7

### Preberite in shranite ta navodila.

Pred uporabo izdelka natančno preberite ta uporabniški priročnik. Zaščitite sebe in druge z upoštevanjem vseh varnostnih informacij, opozoril in opozoril. Neupoštevanje navodil lahko povzroči telesne poškodbe in/ali škodo na izdelku ali lastnini. Prosimo, shranite navodila za prihodnjo uporabo.

Izdelek je izdelan iz stebra iz aluminijeve zlitine, kaljenega stekla na štirih straneh in pregrade iz nerjavečega jekla. Je čist in urejen, enostaven za čiščenje in uporabo ter lahko varčuje z energijo. Popoln je za gostinstvo, ulične prigrizke in kino.

## II. Opozorila

1. Stikalo za uhajanje električne energije naj uporablja model DZ12L-60G/1N, nazivni obratovalni tok je 15mA, nazivni neobratovalni tok pa 7,5mA.
2. Izdelek je treba postaviti na ravno in stabilno mesto, da bo gradient manjši od 3°. Zagotovite, da temperatura ostane pod 40 °C, z ustreznim prezračevanjem in brez korozivnih plinov.
3. Preverite, ali so vse povezave varne, napajanje pravilno in ozemljitvena povezava varna in zanesljiva. Če je katera koli napeljava poškodovana, jo mora zamenjati proizvajalec ali certificirani tehnik, da zagotovite varnost.

## III. II. Dostava in zaščita

Štiri strani ohišja stroja so sestavljene iz stekla, zato s strojem med dostavo ravnajte previdno, da preprečite močno tresenje. Stroj je treba postaviti v skladišče, kjer je prepil in brez jedkih plinov. Ne sme biti na prostem. Če ga morate postaviti na prostem, poskrbite za zaščito pred dežjem.

## IV. Delovanje

Električni in plinski priključek stroja mora namestiti delavec, ki ima potrdilo, sledite spodnjim korakom:

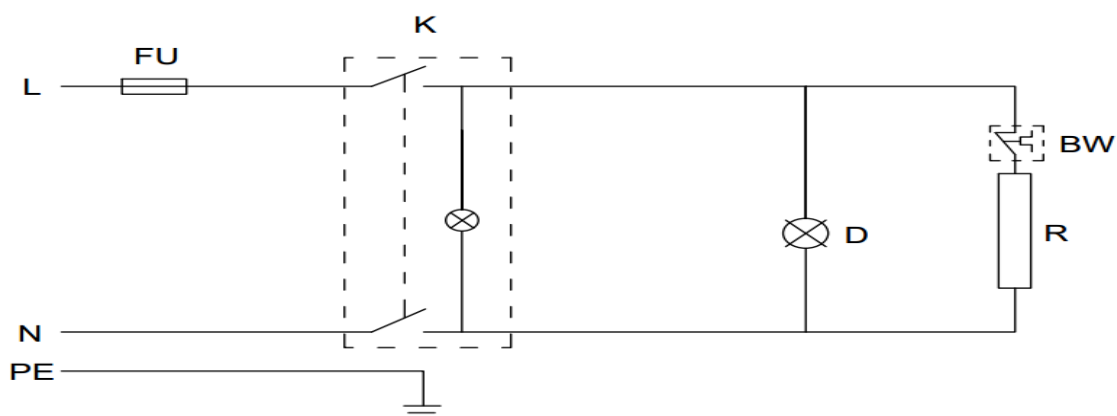
1. Priključite tripolni vtič, nato vklopite stikalo, da zaženete grelno cev in svetlobo.

- Počasi dodajajte čips v aparat od zgoraj, dokler ne dosežete zelene količine.
- Stroj bo vzdrževal konstantno temperaturo  $55\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$ . Ko temperatura doseže  $60\text{ °C}$ , rele termostata preneha delovati. Ko temperatura pade pod  $50\text{ °C}$ , bo termostatski rele ponovno začel delovati.

## V. Čistoča in zaščita

- Po uporabi stroj očistite z mehko krpo, da ne poškodujete površine. Izogibajte se uporabi trdih ali abrazivnih materialov.
- Stroja ne čistite z jedkimi ali strupenimi snovmi, saj lahko poškodujejo stroj in pustijo škodljive ostanke.
- Stroja ne smete pomivati z visokotlačnim curkom.

## VI. Električna teorija



FU: Zavarovalna cev

K: Stikalo za grelno svetlobo

D: Svetloba

BW: Termostatski rele

R: Grelna cev

**OPOZORILO:** Med delom je prepovedano dolivanje vode v stroj.

## VII. Vodniki za odpravljanje težav

Zaporedje	Težava	Vzroki	Možna pravna sredstva
1	Lučka ne sveti	Zavarovalna cev je pregorela ali ni tesno priključena.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Privijte vijak za povezavo žic</li> <li>Zamenjajte žarnico ali zavarovalno cev</li> </ol>
2	Nad temperaturo	Pokvarjen termostat	Zamenjajte termostat

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)